

FF. 15.- / ESP 450 / LIT 6000  
HUF 750

# L'illustré



# LES SIÈCLES EN PHOTOS

160 pages

# NUMÉRO SPÉCIAL 2000

**Batman est arrivé!**

**La plus grande aventure du siècle**

**TOUTE EXCLUSIF L'AVENTURE EN PHOTOS**

**MADE IN HOLLYWOOD**

**L'illustré**

**L'illustré**

**L'illustré**

**L'illustré**

**MAISSANCE D'UNE STAR**

**L'illustré**

**L'illustré**

**L'illustré**

**L'illustré**

**Portrait EDMOND KAISER**

**L'illustré**

**L'illustré**

**Ski: combien ont gagné les vedettes**

**L'illustré**

**L'illustré**

**Mitterrand UN NOUVEAU FRONT POPULAIRE?**

**TESTAMENT La lettre d'adieu de Kousmine**

**Alcool est: la polémique continue**

**L'illustré**

## L'EDITO

## Souvenirs, souvenirs

**J'**ai fêté mes 20 ans à Dakar, Sénégal. Pour marquer le coup, mon compagnon de voyage m'avait offert un petit harmonica avant de m'emmener gueuletonner autour d'un foie de porc sauté aux oignons dans une gargote du marché. Puis nous avons enfilé notre dernier jeans propre pour aller voir *L'invitation* de Goretta au cinéma Le Petit Paris, sur le boulevard. Nous faisons la route. La route nous a faits. C'était l'aventure. C'était il y a vingt-quatre ans. Vertige...

Dans les archives de *L'illustré*, le volume II de l'année 1955 est solidement relié de toile grise. Le millésime se détache en lettres or sur fond rouge. Le numéro de *L'illustré* qui s'approche le plus de ma date de naissance est celui du 2 juin. En couverture, une jolie brunette nommée Maria-Pia Casilio «cette star qui a su rester une jeune fille toute simple». Du people déjà... Mon index humide tourne les pages. «Le CIO offrira-t-il les Jeux olympiques de 1960 à Lausanne qui attend depuis quarante ans?» «Albert Einstein vous parle.  $E=mc^2$ , d'où la bombe atomique»,

«Formica: panneau de résine. N'a jamais à être remplacé. Les premiers frais sont les derniers.» Coup de vieux...

*L'illustré*, lui, est né en 1921. La collection complète de tous les numéros parus à ce jour représente 176 volumes. Au seuil de l'an 2000, huit journalistes de la rédaction les ont feuilletés pour vous en toute subjectivité afin de vous proposer une étonnante plongée dans le siècle qui s'achève. Grands événements, faits divers, figures historiques, visages anecdotiques, réclames, nouvelles inventions: au fil des pages de ce numéro spécial défile un extraordinaire kaléidoscope de ces années 1900 où la Suisse et le monde ont basculé si brutalement dans la société de consommation. Pour éclairer ces tranches d'histoire, huit grands témoins de tous âges et de tous horizons se souviennent avec émotion de leurs 20 ans.

Pour affronter les défis stimulants du prochain millénaire, rien de tel qu'un coup d'œil dans le rétroviseur. C'est lorsqu'on sait d'où l'on vient qu'on ose regarder devant sans crainte.

Bonne année 2000 à vous tous, chers lecteurs. Et longue vie à *L'illustré*!

“ Pour affronter les défis stimulants du prochain millénaire, rien de tel qu'un coup d'œil dans le rétroviseur ”

**La collection complète de *L'illustré* représente 176 volumes reliés que nos journalistes ont feuilletés pour vous.**



Photo: Jean-Luc Bamaverain

**L'illustré**

# SOMMAIRE

N° 52 - Du 29 décembre 1999 au 4 janvier 2000

Afin de retracer le 20<sup>e</sup> siècle, huit journalistes de L'illustré ont parcouru nos collections et sélectionné, en toute subjectivité, photos et informations. Ils ont également recueilli, pour chaque décennie, le témoignage d'une personnalité qui avait 20 ans à l'époque. Le premier numéro de L'illustré ayant paru le 10 septembre 1921, les années 1900 à 1920 ont été traitées sur la base d'autres archives.

<b>1900 - 1919</b>	par Henri-Louis Matter	<b>6</b>
<b>1920 - 1929</b>	par Sophie Winteler	<b>12</b>
<b>1930 - 1939</b>	par Patrick Baumann	<b>26</b>
<b>1940 - 1949</b>	par Ariel Herbez	<b>44</b>
<b>1950 - 1959</b>	par Francis Gradoux	<b>60</b>
<b>1960 - 1969</b>	par Marc David	<b>76</b>
<b>1970 - 1979</b>	par Jean-Blaise Besençon	<b>92</b>
<b>1980 - 1989</b>	par Blaise Calame	<b>108</b>
<b>1990 - 1999</b>	par Philippe Clot	<b>124</b>

**Graphisme et mise en pages:** Corinne Truan

**Mise en pages:** Berardo Gonzalez et Fabien Kyburz

**Recherche iconographique:** Pascale Méroz Québatte et Gilles Richard

**Reproduction photographique:**

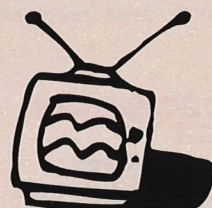
Jean-Luc Barmaverain, Didier Martenet et Claude Gluntz

**Photolithographie et montages:** Suzanne Martinez, Laurence Gottraux, Isabelle Giannardi et Lise Schaeffler

Tous nos remerciements à la boutique **Retro Magazines**, place de la Riponne 5 bis, à Lausanne, qui nous a aimablement prêté les exemplaires de L'illustré utilisés pour notre une.

## RENDEZ-VOUS

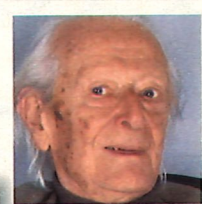
Astres	<b>138</b>
Mots croisés	<b>140</b>
Le test	<b>143</b>
Club L'illustré	<b>159</b>



**L'illustré**  
**tv**

La semaine en un coup d'œil **143**

## Ils se souviennent de leurs 20 ans...



**▲ Hugues Cuenod**  
20 ans le 26 juin 1922  
page **12**



**Madeline Chevallaz** ▶  
20 ans  
le 19 septembre 1938  
page **26**



**▲ Yvette Z'Graggen**  
20 ans le 3 mars 1940  
page **44**



**Bernard Pichon** ▶  
20 ans le 2 avril 1965  
page **76**



**Pascal Auberson** ▲  
20 ans le 21 avril 1972  
page **92**



**Tania** ▶  
**Chytil**  
20 ans  
le 3 janvier 1990  
page **124**



**▲ Lolita Morena**  
20 ans le 15 octobre 1980  
page **108**

**L'illustré**

Tirage contrôlé: 93704 exemplaires  
395000 lecteurs (source: REMP)

**ABONNEMENTS** Pont Bessières 3,  
case postale 3733, 1002 Lausanne.  
Tél. 021/33170 50. Lundi-vendredi:  
8 à 18 heures (en continu).  
Prix de l'abonnement: 168 francs/an.

**RÉDACTION** Pont Bessières 3  
(3<sup>e</sup> étage), case postale 3100,  
1002 Lausanne.  
Tél. 021/331 75 00.  
Téléfax 021/331 75 01.  
E-mail: [illustre@ringier.ch](mailto:illustre@ringier.ch)

**L'ILLUSTRÉ SUR LE NET:**

[www.illustre.ch](http://www.illustre.ch)

**RÉDACTEUR EN CHEF** (resp.)  
Daniel Pillard.

**Rédactrice en chef adjointe**  
Françoise Boulianne.

**Directeur artistique**  
Stéphane Carpentier.

**Chef d'édition**  
Patrick Morier-Genoud.

**Cheffe d'actualité**  
Chantal Tauxe.

**Chef photo**  
Didier Varrin.

**Assistante**  
Madeleine Oberholzer.

**Rédaction** Patrick Baumann, Arnaud Bédet, Jean-Blaise Besençon, Blaise Calame, Philippe Clot, Marc David, Laurent Favre, Francis Gradoux, Ian Hamel, Ariel Herbez, Laure Lugon Zgrugrav, Mireille Monnier, Isidore Raposo, Sophie Winteler.

**Le plein d'idées** Knut Schwander (resp.),  
Elisabeth Kobi, Carinne Piquerez,  
Geneviève Gluntz (stylisme).

**Cahier TV** Edouard Lin, Daisy Masini.

**Photographes** Jean-Luc Barmaverain,  
Claude Gluntz, Didier Martenet,  
Christian Rochat.

**Service photo** Pascale Méroz Québatte,  
Gilles Richard, Brigitte Salvador (secr.).

**Graphisme** Fabien Kyburz (resp. adj.),  
Berardo Gonzalez, Barbara Hansen,  
Bernard Monney, Corinne Truan,  
Philippe Forney (infographies).

**Correction** Bernard Carron,  
Luce Jaccard, Simone Duthovex.

**Secrétariat** Christel Dubois (resp.),  
Gervaise Bavarel, Noëlle Coquiz.

**Collaborateurs** Marie-Noëlle Anderson,  
Diane Devaux, Philippe Geluck,  
Vincent Hutter, Henri-Louis Matter,  
Pascale Ott.

**ÉDITIONS RINGIER ROMANDIE**  
Pont Bessières 3, case postale 3733,  
1002 Lausanne. Tél. 021/331 70 00.  
Fax 021/331 70 01.

**Directeur** Gilles Marchand.

**Marketing** José Montero (resp.),  
Géraldine Dewarrat, Pascale Manzini,  
Xavier Muller, Virginie Schnyder.

**Club L'illustré** 8 h 30 à 12 heures.  
Tél. 021/33170 00.

**Ventes** Faridée Visinand.

**Directeur de la publicité** Kenan Tegin.  
**Marketing-publicité** Olivier Cretton.

**Administration suisse romande**  
Antoine Paillette. Tél. 021/331 70 00.  
Fax 021/331 71 21.  
E-mail [publicite@ringier.ch](mailto:publicite@ringier.ch)

**Administration suisse**  
alémanique  
Doris Greber. Tél. 062/7463523.  
Fax 062/7463784.  
E-mail [AnzRomandie@ringier.ch](mailto:AnzRomandie@ringier.ch)

**Société éditrice**  
Ringier SA, Zofingue.

**Imprimeur**  
Ringier Print Zofingen AG, Zofingue.

**Syndication** Revente et droits de  
reproduction. Ursula Steinegger,  
RDZ, Dufourstr. 23, CH-8008 Zurich.  
Tél. 01/2591660. Fax 01/259 8669.

Notification des participations importantes  
dans le sens de l'art. 322 CP:  
Rincovision AG, Mediamat AG, Betty Bossi  
Verlag AG, Investhaus AG, ZHOL Zürich  
Online AG, Good News Productions AG,  
Museralp Express Medien AG, Neue  
Luzerner Zeitung AG, 2R Media AG, SMD  
Schweizer Mediendatenbank AG, Neue  
Schweizer Mediendatenbank AG, Presse-  
vertriebs GmbH, Human Line, SMI Schule für  
Medienintegration AG, Ringier Publishing  
GmbH, München; Ringier France SA, Paris;  
B.V. Tabara, Rotterdam; Halvidar B.V.,  
Amsterdam; Ringier Pacific Ltd., Hongkong;  
Ringier-Springer (Nederland) B.V., Amsterdam;  
Times Ringier (HK) Ltd., Hongkong.

La rédaction de L'illustré n'assume  
aucune responsabilité pour des  
manuscrits ou photos non commandés  
ou non sollicités.

# Freud rêve, Sarah Bernhardt brûle les planches



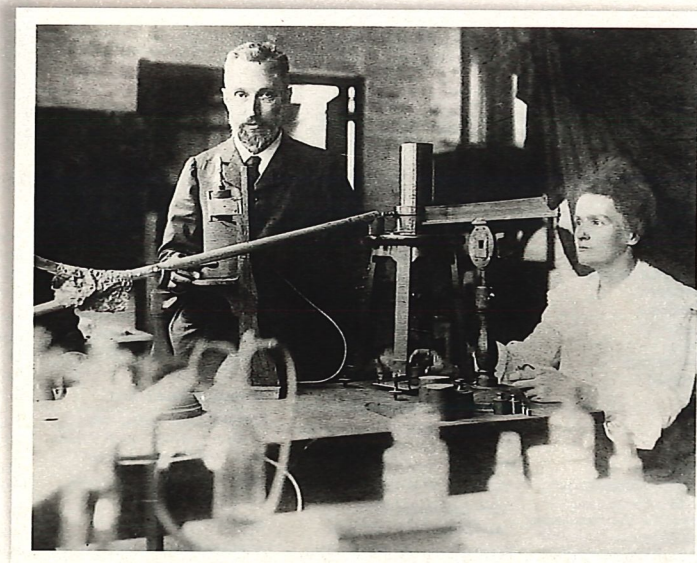
**AVRIL 1900 ►**

Sarah Bernhardt, ici photographiée au temps de sa splendeur, triomphe à Paris dans «L'Aiglon» d'Edmond Rostand. A près de 60 ans, elle n'a rien perdu de son charisme: c'est la première comédienne qui soit une vraie professionnelle et non plus une demi-mondaine.



**▲ 1900**

Le jeune Dr Sigmund Freud publie «L'interprétation des rêves», un des fondements de la psychanalyse, découverte contemporaine de celle de la physique quantique par Max Planck et qui précède de peu celle de la théorie de la relativité par Albert Einstein.



**◀ DÉCEMBRE 1903**

Pierre et Marie Curie obtiennent le Prix Nobel de physique pour leurs travaux sur la radioactivité, en compagnie d'un autre grand savant travaillant dans le même domaine, Henri Becquerel.

Photos: rue des Archives, Roger-Viollet, Keystone, Kipa, The New York Times, DRS



◀ **1907**  
 Pablo Picasso, en fils spirituel de Cézanne, révolutionne la peinture avec «Les demoiselles d'Avignon», toile emblématique du mouvement cubiste qui, évidemment, provoque de vives polémiques.

1900  
 1909

1910  
 1919

1920  
 1929

1930  
 1939

1940  
 1949

1950  
 1959



▲ **1906**  
 Le strip-tease devient à la mode et les effeuilleuses ne sont pas toujours des beautés anonymes: la scandaleuse Colette, entre deux épisodes de «Claudine», ne dédaigne pas de danser presque nue au Ba-Ta-Clan, un music-hall très branché de l'époque.



▲ **1906**  
 L'Europe succombe au charme d'Isadora Duncan, une des créatrices de la danse moderne. La belle mourra tragiquement en 1927, étranglée par son écharpe prise dans la roue de sa Bugatti, ce qui donnera un lustre supplémentaire à sa légende.



▲ **MAI 1913**  
 Aux Ballets russes, à Paris, «Le sacre du printemps» du jeune compositeur Igor Stravinski déclenche un scandale mémorable, mais peut-être la chorégraphie de Diaghilev a-t-elle choqué davantage que la musique même...

# Paris danse, Blériot traverse la Manche



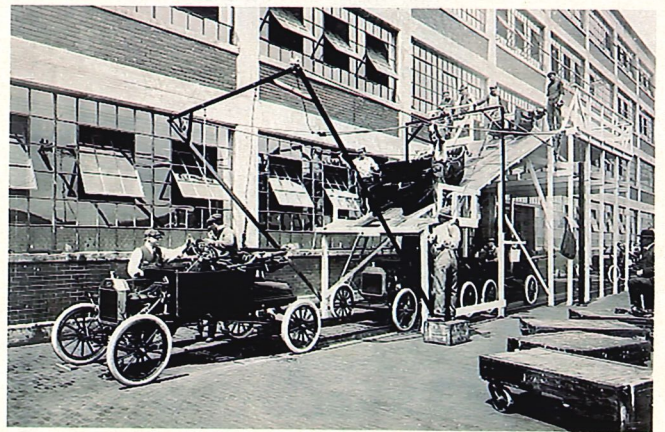
◀ 1912

Né à Buenos Aires à la fin du siècle dernier, le tango conquiert Paris. On se passe sous le manteau les adresses des salons de thé où l'on pratique la plus érotique des danses de salon, et Paul Poiret, le couturier le plus célèbre de l'heure, est obligé de modifier ses robes en fonction des périlleuses figures des danseuses.



▲ 1900

Les vases, les lampes et même l'ébénisterie d'Emile Gallé conquièrent l'Europe. C'est le triomphe de l'art nouveau qui inspirera les peintres Gustav Klimt en Autriche et le jeune Bonnard en France, pour ne citer que les plus illustres.



▲ AOÛT 1908

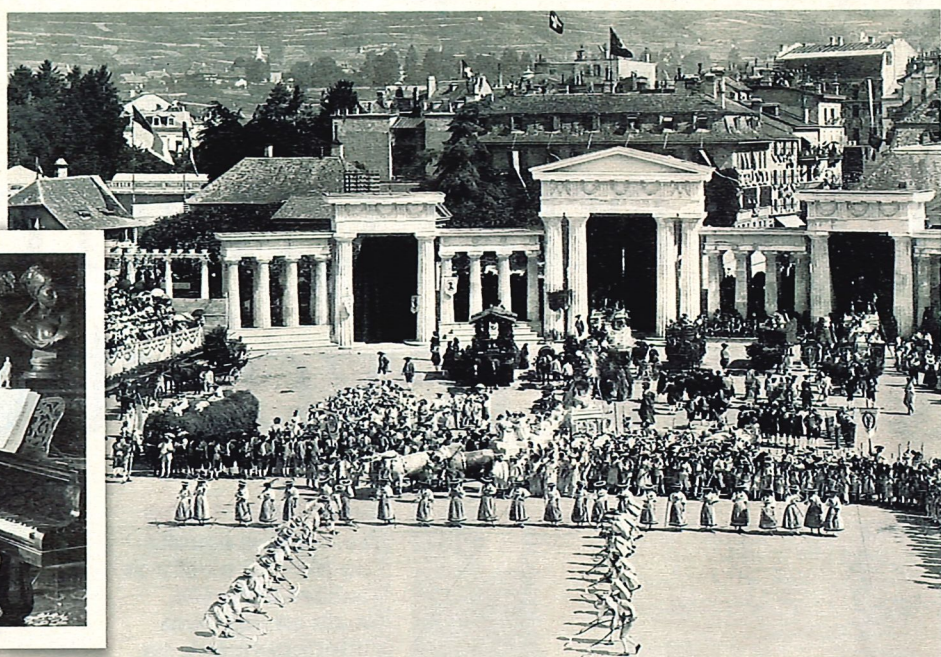
La Ford T, baptisée Lizzi, sort des ateliers de Detroit. Légère, solide, rapide, facile à conduire et surtout bon marché, c'est la voiture populaire de l'avenir, un peu ce que seront plus tard la Coccinelle, la deux-chevaux et la Renault 4.

## JUILLET 1905 ▼▶

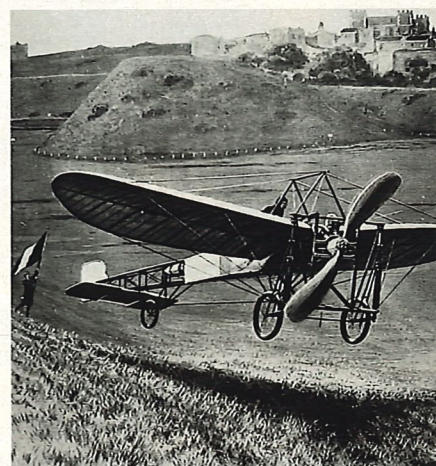
Gustave Doret, le musicien, René Morax, le librettiste, son frère Jean (à gauche), le costumier, font de la Fête des vignerons de 1905, la première du siècle, un succès sans précédent.



Photos: Roger-Viollet, rue des Archives.  
Edipresse, W. Speiser



ATAP



## ▲ JUILLET 1909

«L'Angleterre n'est plus une île», titre la presse française. Louis Blériot vient de traverser la Manche en avion. Quarante petits kilomètres, mais un grand pas pour l'aéronautique et un exploit impensable jusqu'ici.

## ◀ JUILLET 1903

Maurice Garin remporte le premier Tour de France cycliste: 19 jours, 6 étapes, 2400 km parcourus à la moyenne de 25,5 km/h. Des soixante coureurs au départ, vingt seulement viendront à bout de ce calvaire. Mais la petite reine a désormais conquis ses lettres de noblesse.

# Un naufrage, une sale guerre et une révolution



## ◀ AVRIL 1906

La célèbre échelle de Richter n'est pas encore inventée, mais on estimera ultérieurement, en 1935, à 8,3 la magnitude du séisme qui ravage San Francisco. Sept cents morts «seulement», mais des milliers de tonnes de gravats et un choc psychique dont les habitants mettront du temps à se remettre.

## 1916 ▶

Verdun restera le sinistre symbole de la plus stupide des guerres: 700 000 morts «équitablement» répartis entre les belligérants, tout ça pour quelques arpents de luzerne... L'enfer des tranchées, la brûlure mortelle des gaz de combat... La der des ders, disait-on après l'armistice de 1918. L'histoire démontrera, hélas, qu'il n'en sera rien.



## ▲ AVRIL 1912

Préfigurant le naufrage humain de la sale guerre, le «Titanic», symbole de la civilisation industrielle et de l'arrogance des nantis, sombre misérablement au sud-est de Terre-Neuve après avoir heurté un iceberg. Mille quatre cent nonante des 2201 passagers meurent noyés. Parmi eux, quatre milliardaires américains. Une fortune en bijoux dormirait dans l'épave du plus gros paquebot de l'époque.



## ▲ JUILLET 1917

Episode de la guerre civile à Petrograd. La révolution russe avait connu une «répétition générale» en 1905 avec le dimanche rouge (le tsar avait fait tirer sur la foule à Saint-Pétersbourg, déjà) et la mutinerie du cuirassé «Potemkine», au large d'Odessa.





## 1900-1919, c'était aussi...

### 1900

**Avril** L'Exposition universelle de Paris ouvre ses portes. La fée Electricité en est la vedette.

**Août** Mort du philosophe Friedrich Nietzsche.

### 1901

**Janvier** Décès de la reine Victoria d'Angleterre, après soixante-trois ans de règne.

**Janvier** Guglielmo Marconi établit une liaison radio des Cornouailles à Terre-Neuve. La TSF est née.

### 1904

**Avril** La France et l'Angleterre instaurent l'Entente cordiale, qui met fin à leurs différends coloniaux.

### 1905

**Avril** Ouverture à Genève du premier Salon de l'auto.

**Avril** Publication par la Librairie académique Perrin, à Paris, du premier roman de Charles Ferdinand Ramuz, *Aline*.

### 1907

**Mars** Les femmes norvégiennes et finlandaises accèdent à l'égalité des droits civiques. En Finlande, quelques femmes sont élues au Parlement, une première mondiale à l'exception de quelques Etats américains comme le Wyoming.

### 1910

Vassili Kandinsky peint *Der blaue Reiter*, le cavalier bleu, première toile abstraite qui donnera son nom à l'almanach de l'avant-garde viennoise et au groupe qui s'inspirera des idées du peintre russe.

**Février** Les troupes chinoises envahissent le Tibet. Le dalaï-lama se réfugie en Inde.

**Mai** La comète de Halley fait redouter la fin du monde aux superstitieux qui sont quittes pour la peur puisque le ciel est couvert.

### 1911

**Décembre** Fin de l'Empire en Chine. Sun Yat-sen devient président de la République.

**Décembre** Le Norvégien Roald Amundsen conquiert le pôle Sud.

### 1912

**Avril** L'anarchiste français Jules Bonnot, chef de la célèbre bande à Bonnot, est tué dans l'assaut du garage où il s'était barricadé.

### 1914

**Juillet** L'assassinat à Sarajevo de l'archiduc François-Ferdinand de Habsbourg est le détonateur de la Première Guerre mondiale.

### 1915

**Avril** Le gouvernement nationaliste Jeune-Turc entreprend d'exterminer les Arméniens, génocide ignoré de l'opinion qui fera au moins 1,2 million de victimes.

### 1916

**Février** Ouverture à Zurich du cabaret Voltaire qui devient le rendez-vous d'artistes réfugiés en Suisse, dont Tristan Tzara, fondateur du mouvement dada.

### 1918

Une terrible épidémie de grippe espagnole frappe le monde et durera jusqu'à l'année suivante, faisant 20 millions de morts, soit plus du double des victimes de la guerre.

**Novembre** Signature de l'armistice.

### 1919

**Juin** Signature du Traité de Versailles. L'Allemagne perd toutes ses colonies, rend l'Alsace-Lorraine à la France et restitue des territoires à la Belgique, au Danemark et à la Pologne. - H. L. M.



### ▲ 1919

Cette fois-ci, le tsarisme est vaincu. Lénine est au pouvoir, mais la révolution est loin d'être achevée. Ici, un des nombreux meetings à Moscou qui montrent que l'agitation sociale est à son comble et que la dictature du prolétariat est encore un concept.

Photos: rue des Archives, Roger-Viollet, Sipa Press

Hugues Cuenod, racontez-nous vos 20 ans

# «J'ai connu l'ivresse des années folles»

Il a été l'ami de Stravinski et le protégé de Nadia Boulanger. Mais, à 20 ans, le ténor veveysan était en train de chercher sa «voix». Il découvrait le monde en chantant.

Par Sophie Winteler

**H**ugues Cuenod a traversé le siècle d'une voix et d'un pas légers. Et ses années 20 furent véritablement des années folles. La dépression, petite ou grande, il ne l'a connue qu'au travers des journaux. A 98 ans, le ténor veveysan avoue, toujours goguenard: «Je suis un grand superficiel. Je change continuellement d'avis, j'oublie les choses ennuyeuses ou trop protestantes. Je n'ai jamais fait de politique ou appartenu à un parti. C'est trop rébarbatif.» Il sera donc ambassadeur d'une décennie remplie de musiques et de valse.

«J'avais 18 ans en 1920 et je ne vivais déjà plus avec ma famille. J'étais un cancre, chassé de plusieurs collèges et je n'ai jamais eu de maturité. J'aurais très mal tourné si j'étais devenu avocat!»

## «Je pensais qu'il n'y aurait plus jamais de guerre»

A Vevey, les Cuenod habitent dans la maison familiale qui donne sur la place du Marché. Son père a fait quelques mauvaises affaires et ils vivent simplement. «On n'avait pas d'argent pour faire de grands dîners ou des voyages.» Du début des années 20, il lui reste surtout le souvenir d'une ambiance d'après-guerre euphorique, remplie d'espoirs et de promesses. «Quand la Société des Nations

s'est créée en 1920, j'étais empli d'enthousiasme, je pensais comme beaucoup que la paix allait régner, unir tous les peuples et qu'il n'y aurait plus jamais de guerre. Mon grand-père qui était malade du cœur est sorti pour aller voter l'adhésion de la Suisse à la Société des Nations. Il y tenait absolument. Il est mort une semaine plus tard.»

Bon en musique, le jeune Cuenod souhaite devenir pianiste et ses parents l'envoient au Conservatoire de Bâle. Il y étudie également l'art choral, le violoncelle et le chant. Révélation: il sera chanteur. Mais il obtient son diplôme de justesse, car on considère qu'il a «vraiment trop peu de voix». «A Bâle, j'ai connu des tas de musiciens. Je me passionnais pour le théâtre et l'opéra. J'étais un mondain, un trait de caractère qui me vient de ma mère. Je faisais la noce et j'adorais ça. Ce furent quatre années de véritable ivresse et de liberté.»

Histoire de se perfectionner, il choisit Vienne où il arrive en novembre 1925, après trois jours de voyage en train. En poche, douze lettres d'introduction d'un ami banquier de son grand-père Cuenod. «J'ai débarqué dans la haute société, il y avait des tas de bals et de jeunes filles à marier. Je me suis rempli de musique de Wagner, Strauss, Schumann, Wolf, Beethoven et de dîners à gogo. J'étudiais un peu.»

En bon Veveysan, il rentre en 1927 pour la Fête des vigneron. «Je souhaitais y participer, mais je ne pouvais pas faire les répétitions. Ma sœur était la sui-

vante de Cérés. La musique de Gustave Doret n'était pas sensationnelle, mais elle était populaire et pas vulgaire.» C'est à cette époque que la famille acquiert un poste TSF. «Je me souviens qu'on a entendu des bribes d'un opéra qui se jouait à Barcelone. J'ai fait ma première radio en 1928 à la salle de la Réformation à Genève. Dans un coin, il y avait une secrétaire qui tapait à la machine et qui devait s'interrompre dès qu'on enregistrerait.»

## Une soirée avec des «bootleggers»

Bougillon, il s'installe à Paris «où je n'avais rien à y faire». Grâce à une cousine, Cuenod est reçu dans les salons. Il a tout de «l'amateur», au meilleur sens du terme, et il ne chôme pas. «Un jour, une dame m'a proposé de donner un petit concert pour le quatre-heures. J'ai chanté, on a pris le thé et des gâteaux. Une autre dame m'a invité, et ainsi de suite. Je me produisais lors de mariages, d'enterrements ou de baptêmes, et j'ai aussi fait de la figuration dans un film d'Allégret. J'ai rencontré Poulenc, Honegger, et surtout ma chère Nadia Boulanger, qui est la personne que je vénère avant tout.»

A Londres, l'opérette dans laquelle il chante connaît un joli succès et elle est



Photos: Christian Bonzon et DR.

# 1920 29



**Elève au conservatoire, il chante dans «Les noces de Jeannette» en 1924. Cet opéra en un acte se jouera à Bâle, à La Neuveville et à Colombier (NE). «C'était mon baptême de chanteur. Une petite chose qu'on a montée sans faire de publicité.»**

reprise aux Etats-Unis. «Embarqués sur un vieux rafiot, on a été malades comme des chiens dix jours durant.» Pendant la traversée a lieu le krach boursier de Wall Street. Conséquence: programmé pour deux ans à New York, le spectacle ne restera que six mois à l'affiche. «Le second rôle, celui de Manon la crevette, était tenu par une très jeune fille qui chantait en mauvais anglais, c'était

Mireille! Je lui donnais des cours d'allemand et, en contrepartie, je pouvais déjeuner avec elle et sa mère. A cette époque, la prohibition régnait. A Detroit, j'ai passé une soirée avec des *bootleggers* qui faisaient rentrer de l'alcool par torpilles lancées depuis le Canada. Aux Etats-Unis tout semblait possible, j'avais la vie devant moi et ce séjour m'a donné le goût des voyages.» - S. W.

## Biographie express

Hugues Cuenod a tout chanté: la musique ancienne, le cabaret, la comédie musicale à Broadway. Mais il excelle dans le répertoire contemporain. Sa carrière démarre véritablement à Venise, en 1951, quand il rencontre Stravinski. Le compositeur lui écrit sa *Cantate*. «J'étais spécialisé dans les rôles de caractère, de vieux ou de jeunes imbéciles.» Il fait ses débuts au Metropolitan Opera de New York à... 85 ans. Sur scène, il éclipse un nommé Placido Domingo! Une manière, dit-il en souriant, de couronner un peu sa carrière. Il tire définitivement sa révérence à Thonon en 1995.

**20 ans le 26 juin 1922**

«J'étais étudiant  
au Conservatoire de Bâle.  
Je n'ai aucun souvenir de mon  
anniversaire.  
Je suppose qu'on m'a fêté...»

# Enfants prodiges et

## **FÉVRIER 1927 ▶**

Virtuose à 10 ans, Yehudi Menuhin se produit à Paris. Aux Etats-Unis, sa patrie, on le surnomme le «phénomène du siècle». Il joue du violon depuis l'âge de 5 ans.

## **AVRIL 1922 ▶**

Avec son pantalon trop grand et sa casquette, Jackie Coogan restera à jamais le «Kid» de Charlot. Mégastar aux Etats-Unis, il gagne, à 6 ans, 1 million de dollars par année.

## **JUILLET 1927 ▶**

Les Roumains plongent dans le deuil: Ferdinand, le premier roi de la grande Roumanie, a succombé à un mal mystérieux. Son fils, le petit Michel, 5 ans et demi, monte sur le trône. Vingt ans plus tard, il est chassé par les communistes et forcé à l'exil en Suisse. A Versoix, le roi Michel I<sup>er</sup> attend toujours de retrouver sa couronne.

# Belle Epoque



**FÉVRIER 1926 ▶**  
 A l'époque de «La ruée vers l'or», on le présente comme l'artiste le mieux payé de tout l'univers. Adulé en tant que réalisateur, acteur, mime, gagman, Charlie Chaplin est également violoniste, gaucher, et il compose toutes les musiques de ses films.



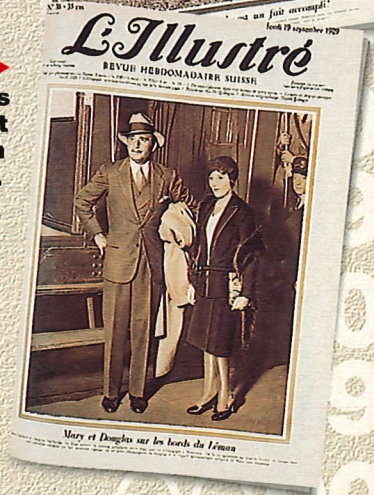
**NOVEMBRE 1926 ▶**  
 Fini les rythmes sages de la valse et de la polka. On ne jure plus que par le jazz. En 1925, la «Revue nègre» triomphe à Paris: Joséphine Baker, presque nue hormis quelques plumes ou une ceinture de bananes, scandalise par ses ondulations frénétiques. En 1929, elle se produira pour la première fois en Suisse, à Zurich.



**MAI 1927 ▶**  
 Accourus en taxi, à vélo ou à pied, 300 000 Parisiens envahissent le Bourget pour acclamer l'exploit de l'aviateur américain Charles Lindbergh, héros de la première traversée en solitaire de l'Atlantique nord. A bord du «Spirit of St. Louis», il a relié New York à Paris, soit 5809 kilomètres, en 33 heures et 29 minutes.



**SEPTEMBRE 1929 ▶**  
 Les célèbres acteurs américains Mary Pickford et Douglas Fairbanks sont en villégiature à Montreux. Honneur suprême pour les organisateurs, ils visitent le Comptoir de Lausanne. Les boucles blondes de Mary sont à l'époque aussi célèbres que la moustache de Charlot avec lequel - et avec Fairbanks - elle fonde United Artists.



Photos: Keystone view, Londres, Wolfer, Berlin, et DR.

### ◀ FÉVRIER 1929

La première d'une longue série de beautés. Annie Haussl, de La Tour-de-Peilz, est couronnée Miss Helvetia. Elle se rend à Paris pour l'élection de la plus belle femme d'Europe. Elle a tout juste 16 ans...

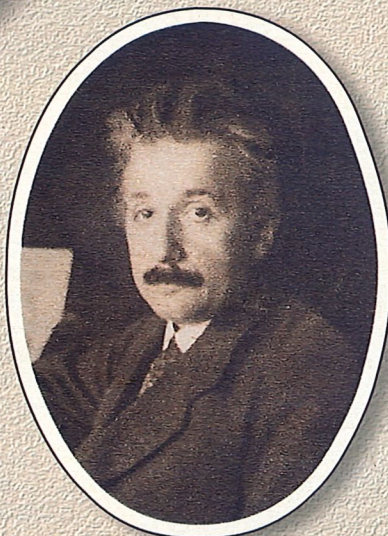
### OCTOBRE 1928 ▶

Théologien, musicien et médecin français, Albert Schweitzer découvre le Gabon en 1913. Il y fonde l'hôpital de Lambaréné qu'il finance en donnant des concerts d'orgue (ici à Lausanne). Sa vie entièrement dévouée à autrui sera couronnée par un prix Nobel de la paix en 1952.



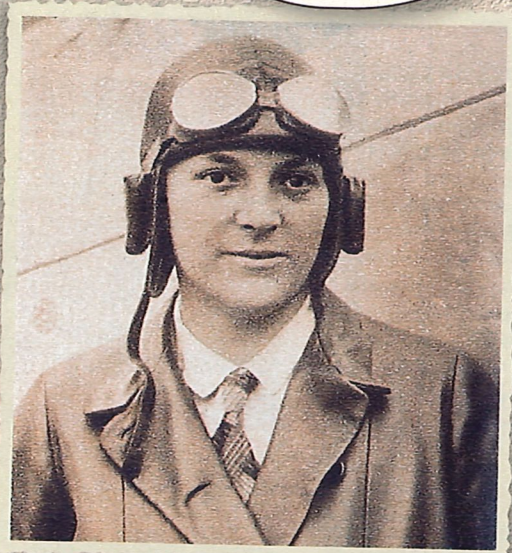
### JANVIER 1923 ▶

Le prince de Galles (à gauche) vient de se fiancer avec une jeune fille de 23 ans. Lady Elisabeth Bowes-Lyon appartient à une très ancienne famille écossaise. Mère de l'actuelle reine Elisabeth II, Queen Mum fêtera ses 100 ans en août 2000.



### ▲ DÉCEMBRE 1921

Naturalisé Suisse en 1900, Albert Einstein reçoit le prix Nobel de physique pour sa découverte des lois régissant l'effet photoélectrique. Il était présenté depuis 1912 pour la théorie de la relativité.



### ▲ JANVIER 1929

Les Suisses ont enfin leur aviatrice. «Mlle Simonius, cette vaillante femme de l'air», comme le titre L'illustré, vient de Bâle.

# Miss Helvetia et Grock



Grock en gardien de sérail.

# Grock.

Firmin Gémier, on le sait, est non seulement le directeur de l'Odéon de Paris, mais également un remarquable animateur et artiste sachant, avec beaucoup d'esprit, réaliser un personnage amusant.

Dorville, une autre vedette française, a acquis sa notoriété au Casino de Paris, on il a fait résonner des milliers de fois son *ouin ouin!* devenu familier aux spectateurs de cet établissement. — Un amuseur d'un genre différent, c'est André Brunot, de la Comédie Française, qui sait apporter à tous ses rôles une cordialité réjouissante et une gaieté

fine. — Enfin, il faut surtout citer un artiste suisse: le gentil clown Grock. Fin, spirituel, irrésistible, Grock, on peut le dire, est sans rival. Son attraction sur le public est toujours certaine, personne ne lui résiste. Si Grock est devenu une grande vedette, il le doit à l'autorité de son jeu, au charme et à l'em- pire qu'il exerce sur tous les publics. Grock est de ceux qui font rire dès qu'ils paraissent en scène. Qui ne connaît sa silhouette devenue populaire: pantalon large, trop large, figure réjouie, crâne lisse comme une

bille de billard, démarche traînante... — Grock est non seulement artiste, il est en même temps musicien, acrobate et poète et c'est pourquoi il soulève l'admiration du spectateur. Enfant de la halle, il eut des débuts modestes et ne doit sa « merveilleuse situation » qu'à son labeur acharné et à sa volonté de vaincre, ce qui le classe aujourd'hui parmi les meilleurs comiques du monde. C'est une erreur de croire qu'il est Anglais. Grock est bien Suisse, il est né aux environs de Lausanne. Si les chroniqueurs l'ont baptisé « sujet britannique » c'est un peu par la faute de son « Pou-ourquoâ » et de son « sans blââague », les deux mots qu'il a rendus célèbres. Comme tous les vrais artistes, notre compatriote a été imité, qui ne fait que le rendre plus populaire. La parodie ne fait, en effet, que du bien à celui qui en est l'objet et ne peut lui nuire que si elle est faite dans une intention préjudiciable, mais son auteur est alors



Grock et sa quenon Jacqueline



Grock (à gauche) et son partenaire, qui lui ressemble comme une goutte d'eau

Photos: Wassermann, Genève. Sennecke, Berlin. Jöller, Lausanne. Keystone view, Londres. E. Gos, Lausanne et DR.

◀ **MAI 1928**  
Le colonel Guisan (à gauche) apparaît pour la première fois dans L'illustré. Alors commandant de la 2<sup>e</sup> division, il admire un chien policier vaudois.

▲ **MAI 1927**  
Ses inimitables «pourquoâ» et «sans blââague» l'ont rendu célèbre. Né à Loveresse (Jura bernois) en 1880, Adrien Wettach, alias Grock, retrouve son pays après trente-deux ans d'absence. Le clown fait une première tournée triomphale en Suisse.

possible des tribunaux compétents. — Les imitateurs de Grock, ainsi que nous le dit dernièrement un de ses amis peuvent, par leurs exécutions forcément inférieures, jeter la confusion et la déception dans l'esprit du spectateur, mais ils prouvent assez aux connaisseurs la différence qui existe entre le prestigieux talent de Grock, ses trouvailles, ses inventions, son esprit, et leurs inutiles tentatives pour en approcher — fut-ce de très loin.

Ajoutons qu'en Angleterre, son prestige est fantastique. Lorsqu'il donne des représentations à Londres, Grock ne manque jamais, le roi et la reine se font un plaisir de le recevoir. Beaucoup d'artistes peuvent-ils se vanter d'avoir cet honneur?  
Christian Dorcy.

P. S. Deux des photos que nous publions sont extraites du premier film du grand clown, car Grock, lui aussi, avait de faire ses débuts à l'écran.

# : «Sans blââague»

1899  
1900  
1909  
1910  
1919  
1920  
1929  
1930  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960  
1969  
1970  
1979

# De la Fête des vigners



## ◀ SEPTEMBRE 1921

L'illustré paraît pour la première fois le 10 septembre. Sous-titré la «Revue hebdomadaire suisse», il sort le samedi, coûte 3 fr. 80 par trimestre, et s'adresse à «l'ensemble des milieux aisés».



## ◀ MARS 1923

Howard Carter et Lord Carnarvon découvrent en 1922 l'entrée du temple de Toutankhamon. Avec ce reportage sur les fouilles de la vallée des Rois, L'illustré montre le vaste monde aux Romands. C'est en quelque sorte le début des grands reportages du magazine.

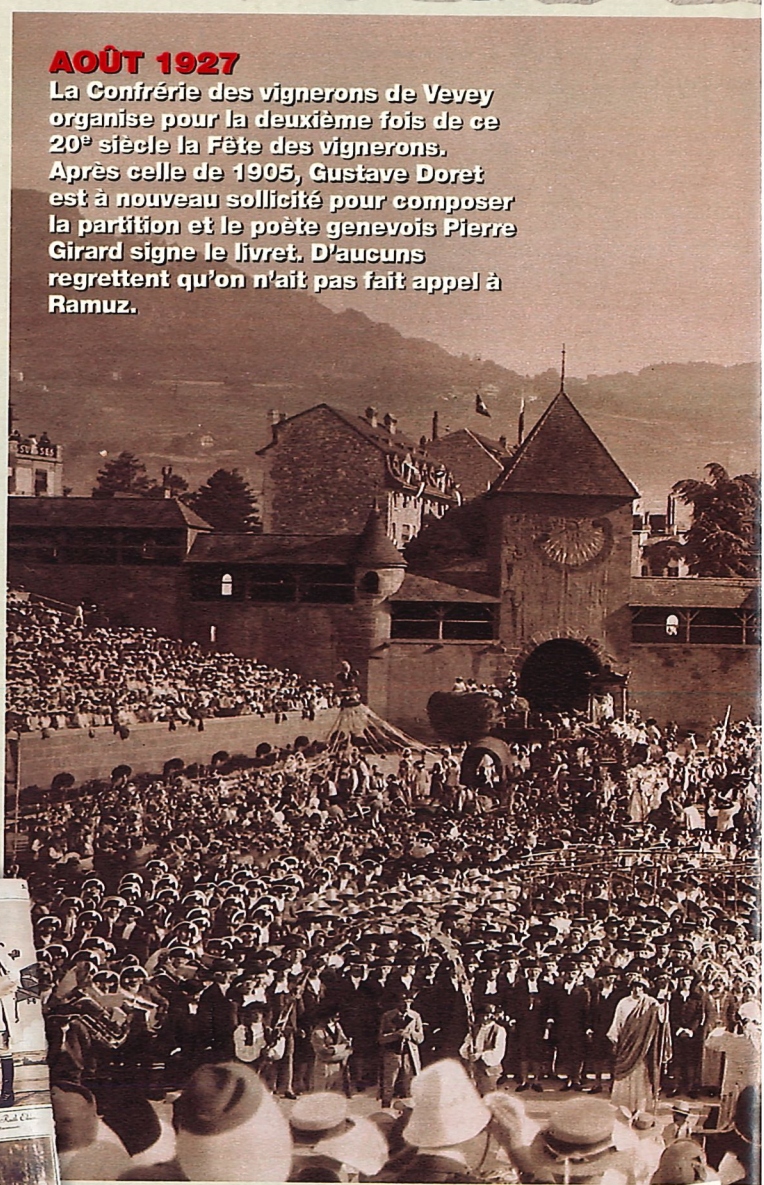


## ▲ MAI 1926

Le grand couturier parisien Poiret présente ses dernières créations «aux élégantes» de Berlin. Sacré «roi de la mode», il adore poser en s'entourant d'un essaim de mannequins.

## ▲ JANVIER 1929

En 1926, Chanel avait proposé aux femmes des pantalons de marin, mais sans grand succès. La tenue masculine portée par les dames scandalise. Quelques années plus tard, le pantalon semble trouver ses adeptes, mais principalement pour la pratique des sports d'hiver.



## AOÛT 1927

La Confrérie des vigneronns de Vevey organise pour la deuxième fois de ce 20<sup>e</sup> siècle la Fête des vigneronns. Après celle de 1905, Gustave Doret est à nouveau sollicité pour composer la partition et le poète genevois Pierre Girard signe le livret. D'aucuns regrettent qu'on n'ait pas fait appel à Ramuz.

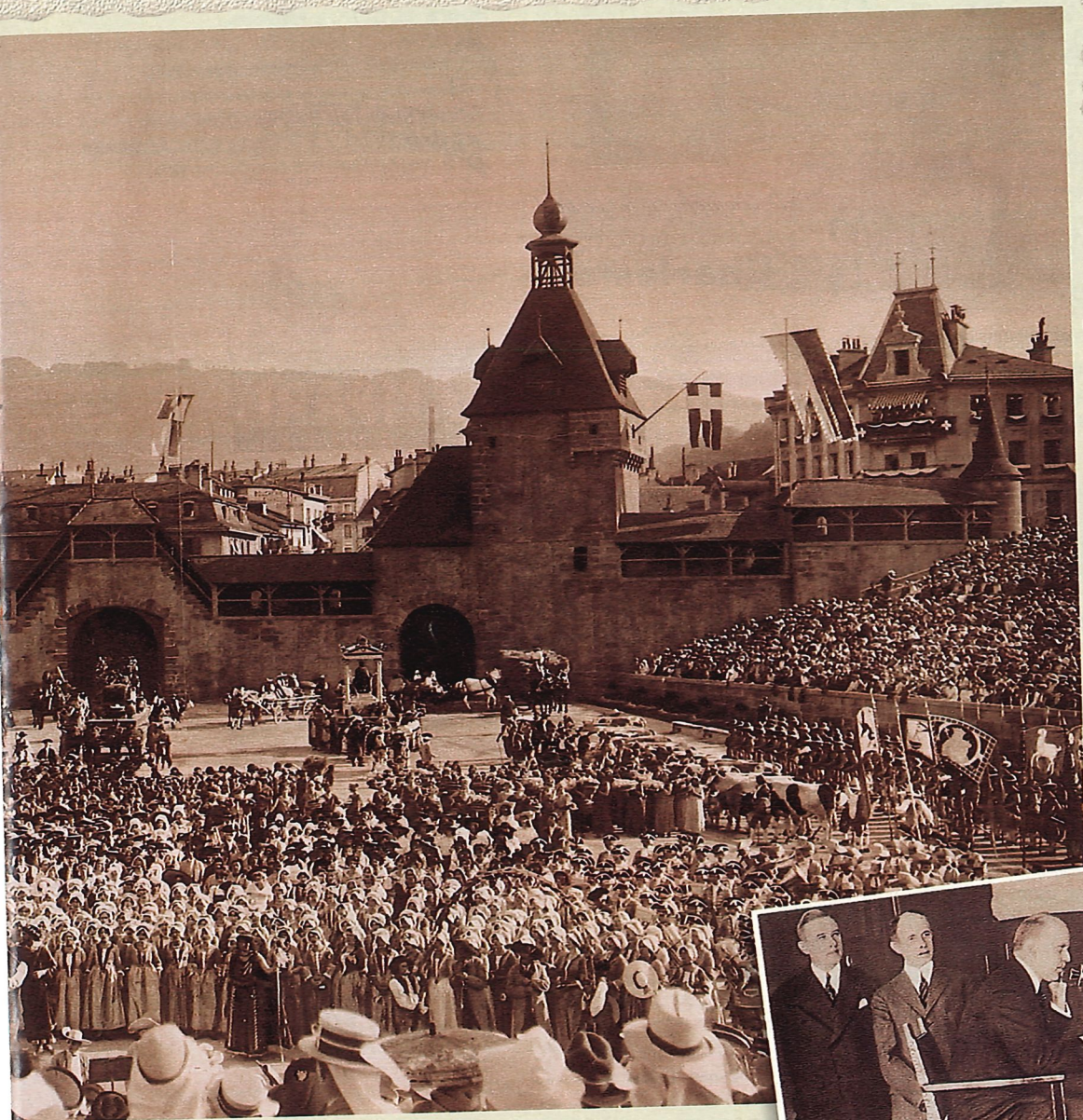


## ▲ FÉVRIER 1923

Joie et bonheur ménagers! Les éditions de l'époque regorgent de publicités pour les lessives, les dentifrices, les produits et ameublements pour la parfaite femme d'intérieur.

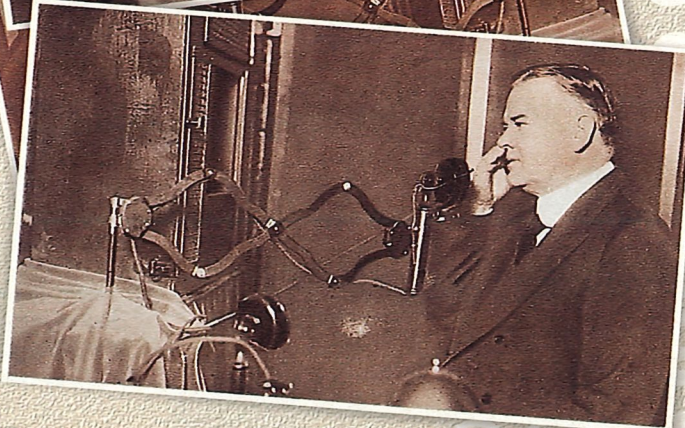
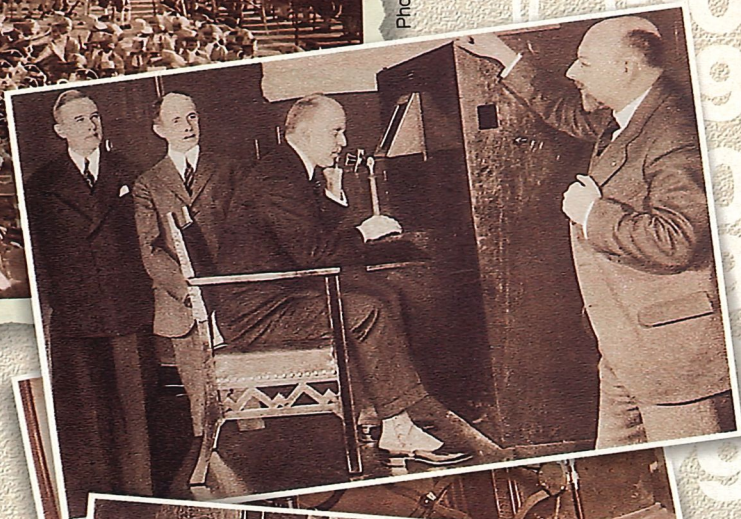


# ons à Toutankhamon



Photos: M. Dufaux, Montreux et DR.

1909  
1910  
1919  
**1920**  
**1929**  
1930  
1939  
1940  
1949  
1950

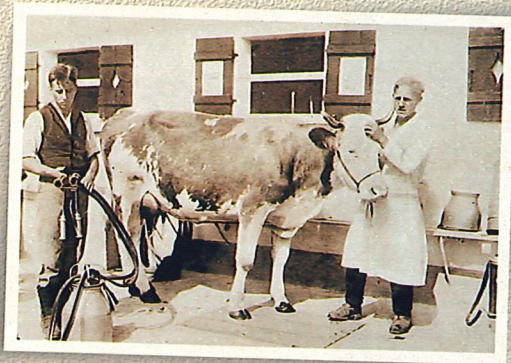


**◀ MARS 1927**  
Galactina, Nestlé?  
Les deux maisons  
rivalisent  
d'imagination  
pour vendre leurs  
produits lactés.

**MAI 1927 ▶**  
A Washington, le  
secrétaire d'Etat au  
Département du  
commerce, M. Hoover,  
prononce un discours  
devant un « téléviseur » (en  
haut). A New York, « on a  
pu voir ses lèvres se  
mouvoir ». La télévision en  
est à ses balbutiements.



**▲ SEPTEMBRE 1927**  
 «Intrépide! Point besoin de l'être aujourd'hui pour faire la traversée de la Furka, l'une des plus belles courses de nos Alpes», écrit-on. Les confortables autocars alpins remplacent depuis quelques années les mulets.



**▲ AVRIL 1929**  
 La traite des vaches se fait désormais à l'électricité dans les fermes suisses. Les principales intéressées apprécient.

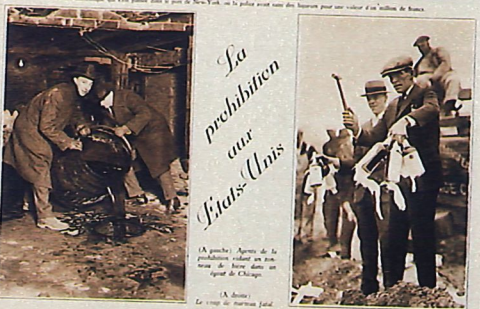


**▲ AOÛT 1922**  
 Vainqueur en 1921, la Suisse est chargée d'organiser la onzième édition de la célèbre coupe Gordon-Bennett. Vingt ballons - dont trois suisses - sont au départ à Genève et les gagnants seront Belges. L'année suivante, les deux aéronautes du «Genève» seront foudroyés à bord de leur ballon.

**▲ JANVIER 1923**  
 L'électrification du réseau national des CFF commence par les lignes du Gothard et du Simplon. Pose de pylônes métalliques et renforcement des viaducs, des travaux de titan sont entrepris car les locomotives électriques sont considérablement plus lourdes que les autres.

**OCTOBRE 1929**

Le dirigeable du comte von Zeppelin survole la Suisse et Lausanne notamment. Un mois auparavant, il a réussi un tour du monde en vingt jours et quatre heures. Commencé aux USA, son voyage l'a conduit à Friedrichshafen - rive allemande du lac de Constance où se construisent les Zeppelin - à Tokyo, Los Angeles et à nouveau Friedrichshafen.



**▲ DÉCEMBRE 1927**  
 Aux États-Unis, la prohibition bat son plein. L'interdiction de fabriquer, de transporter et de vendre des boissons alcooliques est entrée en vigueur en 1919. La contrebande et le gangstérisme prennent des proportions gigantesques et la loi est abolie en 1933.



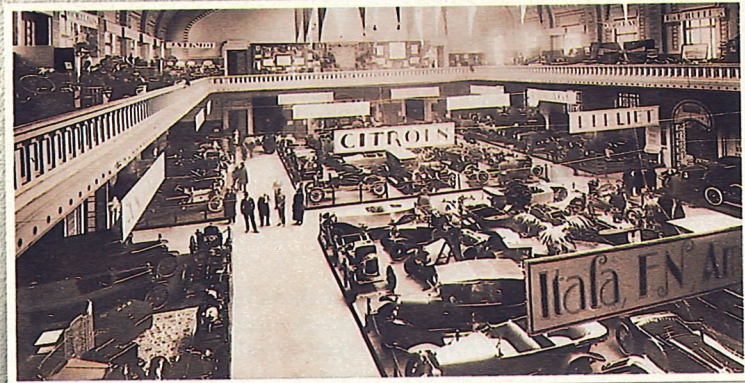


Photos: Guidoux, Lausanne, Gerber, Lausanne, F.-H. Jullien, Genève, A. Kern, Lausanne et DR.

1930  
1939  
1940  
1949  
1920  
1929  
1930  
1939  
1940  
1949



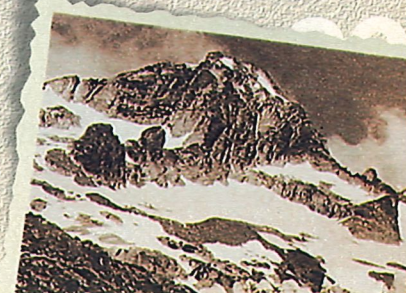
**▲ SEPTEMBRE 1921**  
Le 2<sup>e</sup> Comptoir suisse des industries alimentaires et agricoles se déroule au palais de Beaulieu, à Lausanne. Avec l'ouverture des marchés qui s'annonce, la promotion de la production nationale est l'objectif principal de cette manifestation.



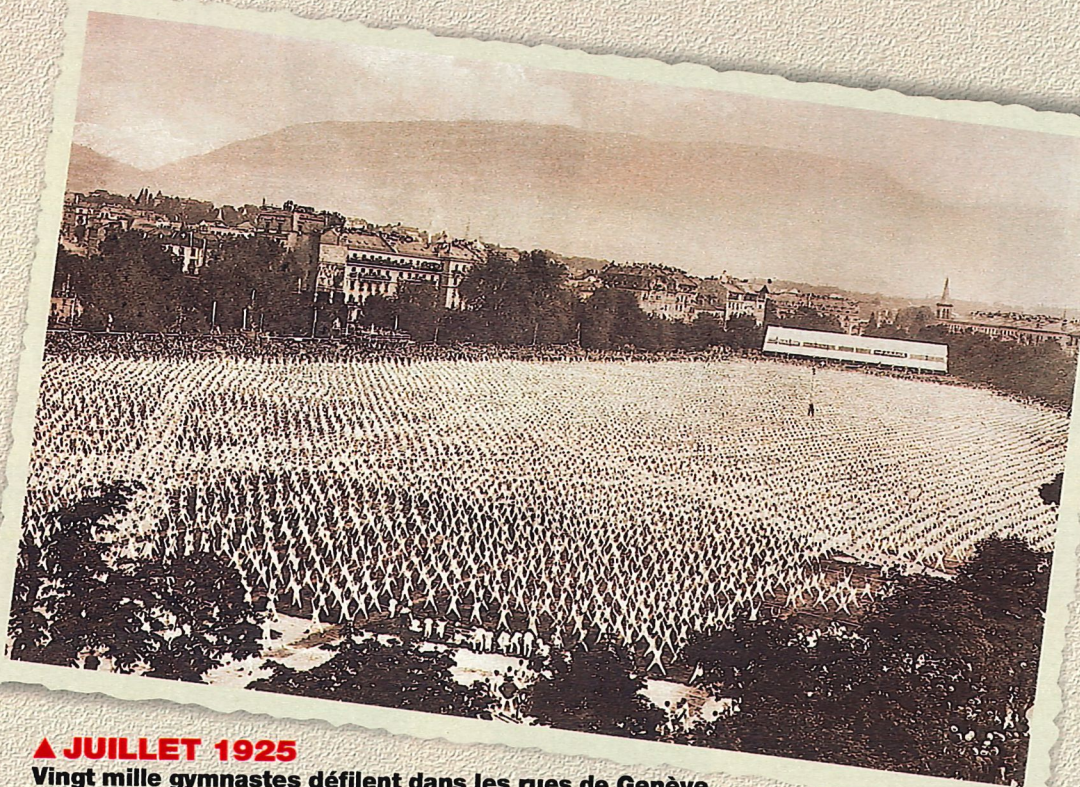
**▲ MARS 1924**  
Ouverture du premier Salon international de l'automobile, de la moto et du cycle à Genève. Il se tient dans un bâtiment provisoire construit sur la plaine de Plainpalais. Depuis la fin de la guerre, l'industrie automobile de notre pays est en pleine déliquescence.

# On vole, on roule et on électrifie

1970  
1979  
1980  
1989

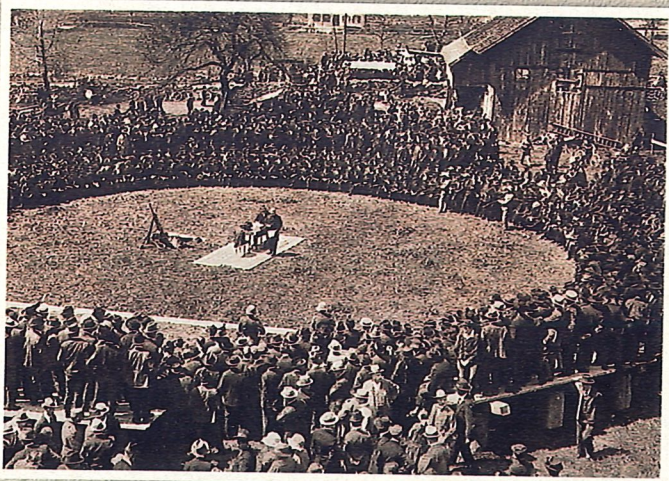


# La Suisse entre tradition et dépression



## ▲ JUILLET 1925

Vingt mille gymnastes défilent dans les rues de Genève lors de la 58<sup>e</sup> Fête fédérale de gymnastique. Commentaire: «Ce fut une vibrante et grandiose manifestation de cet esprit confédéré qui fait communier les fils de nos 22 cantons dans le culte d'un même idéal et l'amour d'une patrie variée au possible mais riante, accueillante, digne d'être chérie et servie.»



Photos: F.-H. Julien, Genève; Geisenard, Genève et DR.

## ► DÉCEMBRE 1922

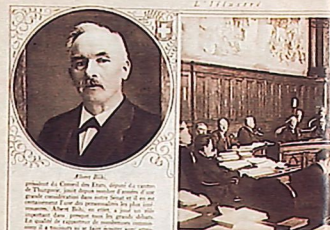
Les nouvelles Chambres fédérales sont réunies sous la Coupole à Berne pour élire leurs présidents.

## ◀ MAI 1925

Landsgemeinde d'Uri. La Suisse vient de vivre un week-end de votation. D'autres Landsgemeinde ont eu lieu dans les cantons d'Appenzell et d'Unterwald.

## DÉCEMBRE 1928

Le réfectoire de l'asile de nuit de Genève. En 1928, on ne compte «plus que» 8000 chômeurs, soit 0,5% de la population suisse. En 1922, les statistiques ont recensé jusqu'à 130 000 demandeurs d'emploi.



LA NO



avec le président de M. Jany G. Au banc de gouvernement, avec le...

99  
00  
09  
10  
19  
20  
29  
30  
39  
40  
49  
50  
9



Wiederholte die sich  
nicht abzugeben des  
Kommunale unter  
sich anwesend  
des Lande  
Kommunale unter

**Premières photographies de l'ouragan de La Chaux-de-Fonds**

Après le passage du cyclone...

Un ouragan sans précédent vint de valser sur la région de La Chaux-de-Fonds et les Franches-Montagnes. Le samedi 12 juin, entre 18 h. et 18 h. 30, un cyclone d'une violence inouïe a fait rage pendant 6 à 8 heures, et se manifesta d'une manière de l'habitude de nos régions. Les forêts se trouvaient sur le passage de la tornade qui se couvrait de tourterelles, les toitures ont été soulevées, les arbres environ 1 1/2 m. de hauteur ont été brisés. Les arbres de grande taille ont été brisés en tronçons d'un mètre ou de deux mètres. Les forêts de sapins ont été brisées et les troncs ont été brisés en tronçons de deux mètres. Il y a eu de la pluie et du vent. Les dégâts sont énormes. Les forêts de sapins ont été brisées et les troncs ont été brisés en tronçons de deux mètres. Les forêts de sapins ont été brisées et les troncs ont été brisés en tronçons de deux mètres.

Les Bâties — Epave de sapins fançés par l'ouragan.

Citadines résidant sur l'axe expatrié par l'ouragan.  
M. de la Chaux-de-Fonds

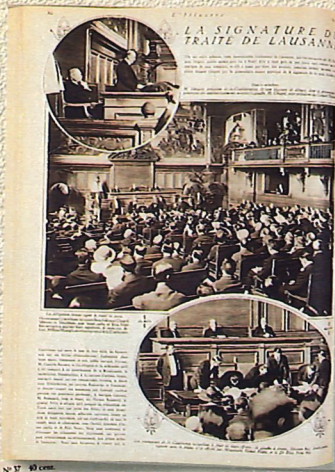
**NOUVELLE ASSEMBLÉE FÉDÉRALE**

Une assemblée plénière du Conseil National.

Le Conseil des Etats en séance.

**JUN 1926**

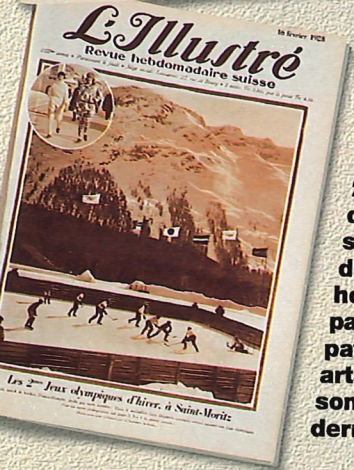
**Lors du terrible cyclone qui ravage le Jura bernois et neuchâtelois, un enfant de 8 ans trouve la mort. Une centaine de fermes sont endommagées, des forêts entières fauchées. Les dégâts causés ne sont pas assurés.**



**4 JUILLET 1923**  
 Les négociations entre les participants à la Conférence internationale de Lausanne (France, Italie, Angleterre, Turquie et Russie) ont duré trois cents jours. Le traité est enfin signé le 23 juillet. Il proclame l'indépendance de la Turquie et fixe les frontières du pays.



**4 SEPTEMBRE 1923**  
 La Société des nations (SDN) ouvre sa quatrième session à Genève. La délégation éthiopienne vient demander l'admission de l'Abyssinie.

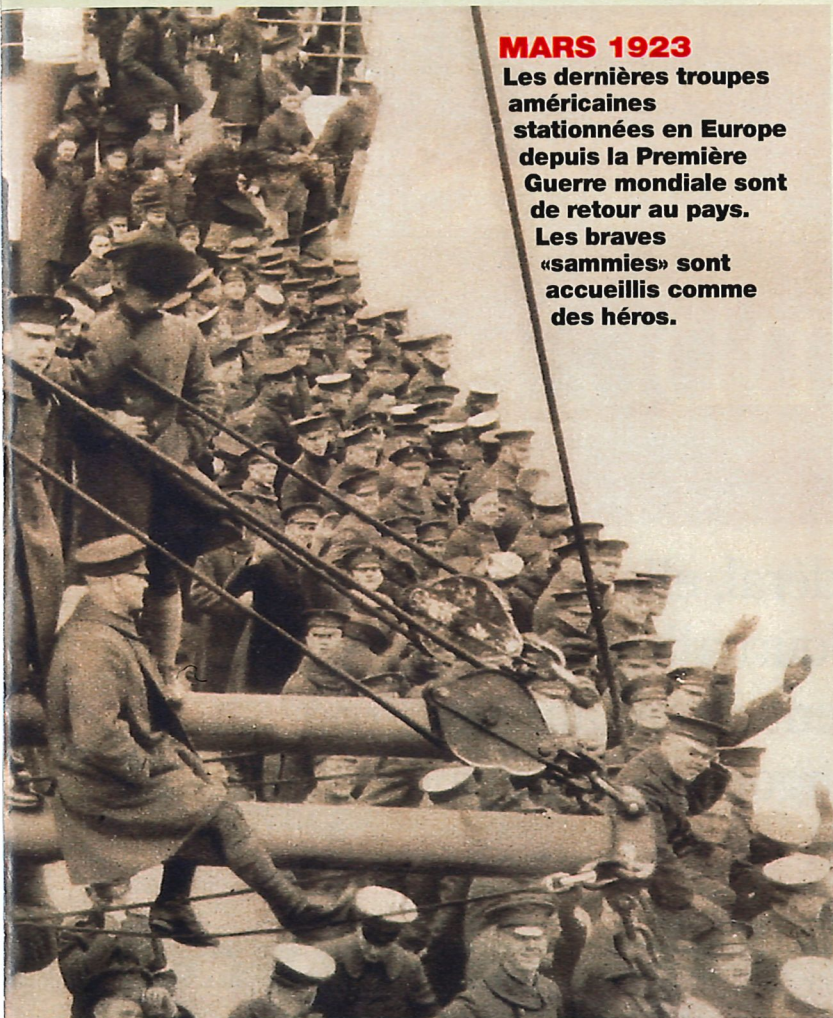


**4 FÉVRIER 1928**  
 Près de 500 athlètes de 25 pays se donnent rendez-vous à Saint-Moritz pour les 2<sup>es</sup> Jeux olympiques d'hiver. Les concurrents se mesurent dans huit disciplines, ski de fond, hockey, bob, luge, saut, patrouilles militaires, patinage de vitesse et artistique. Les femmes ne sont admises que dans ce dernier concours.



**OCTOBRE 1922** ▶  
 Après avoir dit: «On nous donnera le gouvernement ou bien nous le prendrons en descendant sur Rome», Mussolini lance ses chemises noires à l'assaut de la Ville éternelle. L'entrée des miliciens prend des allures de parade, Mussolini obtient le Ministère des affaires étrangères.

# La paix s'installe, mais le nazisme poin



### MARS 1923

Les dernières troupes américaines stationnées en Europe depuis la Première Guerre mondiale sont de retour au pays. Les braves «sammies» sont accueillis comme des héros.

Photos: Underwood, New York et DR.



### ▲ JANVIER 1923

Sous la direction «d'un nommé Hitler», les adeptes du mouvement national-socialiste se réunissent en Bavière. En novembre de la même année, Adolf Hitler tentera un coup d'Etat à Munich qui échouera pitoyablement. Il sera arrêté et condamné à cinq ans de prison.

## Les années 20, c'était aussi...

### 1920

**Janvier** La tuberculose, l'alcool, la toxicomanie et le désespoir ont raison du peintre italien Amedeo Modigliani.

**Mai** Le peuple suisse accepte l'adhésion de la Confédération à la Société des nations qui tiendra sa première assemblée le 15 novembre à Genève.

**Juin** Ouverture à Genève du huitième congrès de l'Alliance internationale pour le suffrage féminin.

### 1921

**Octobre** Inauguration à l'aéroport de la Blécherette de la première ligne aérienne Paris-Lausanne.

**Octobre** L'économie russe s'effondre. Plus d'un million de personnes meurent de faim.

**Décembre** Après trois semaines de débats, Henri Landru est condamné à mort pour le meurtre de dix femmes.

### 1922

**Octobre** Lausanne inaugure le premier émetteur suisse de radio.

**Novembre** L'écrivain Marcel Proust décède à son domicile parisien.

### 1923

**Janvier** Soixante mille soldats français et belges occupent les deux tiers de la Ruhr, car l'Allemagne peine à régler ses réparations de guerre.

**Avril** Mort de la grande tragédienne Sarah Bernhardt.

### 1924

**Janvier** L'artisan de la révolution d'octobre n'est plus. Lénine meurt des suites d'une artériosclérose.

**Février** Rejet de la lex Schulthess qui propose de relever la durée du travail de 48 à 52 heures.

**Juin** L'équipe suisse de football perd contre l'Uruguay en finale du tournoi olympique. Elle est classée virtuelle championne d'Europe. Un mois plus tard, les athlètes suisses raflent 18 médailles aux JO de Paris.

### 1925

**Août** Les premiers camions Migros sillonnent Zurich. Les marchandises coûtent 10 à 30% moins cher qu'à l'épicerie.

**Octobre** Accord de Locarno. Le Pacte rhénan garantit les frontières germano-belge et franco-allemande.

### 1926

**Août** Les obsèques de Rudolph Valentino, mort à New York à l'âge de 31 ans, tournent à l'hystérie collective. Plusieurs suicides auront lieu dans le monde entier.

**Septembre** L'Allemagne est admise à la Société des nations.

**Décembre** Le poète Rainer Maria Rilke est enterré à Rarogne (VS).

### 1927

**Août** Accusés sans véritables preuves de l'assassinat de deux personnes, les anarchistes italiens Sacco et Vanzetti n'échappent pas à la chaise électrique, aux Etats-Unis.

**Décembre** Inauguration, à Engelberg, du premier téléphérique de Suisse.

### 1928

**Août** Soixante nations, dont la Suisse, signent le Pacte Briand-Kellogg de renonciation à la guerre.

**Septembre** Première apparition à l'écran de Mickey et Minnie, dans le dessin animé sonore *Steamboat Willie*.

**Octobre** Tchang Kaï-chek devient président de la République chinoise.

### 1929

**Janvier** Les lecteurs du *Petit Vingtième* découvrent Tintin et Milou (au pays des Soviets), d'Hergé.

**Mai** A Hollywood, première cérémonie des Oscars du cinéma.

**Octobre** Krach boursier du «jeudi noir» à Wall Street. – S. W.

# “C’était le temps où on encore s’embrasser sur

Malgré un frère conseiller fédéral, elle ne s’est jamais contentée d’être la sœur de. Journaliste engagée, adepte du franc-parler, elle se souvient de ces années 30 où, malgré les bruits de bottes angoissants, on pouvait passer la nuit entière à danser ou à refaire le monde.

Par Patrick Baumann

**A** 81 ans, les souvenirs de cette arrière-grand-maman sont intacts. Peut-être pas les dates précises mais les émotions, les couleurs d’une époque qui remonte soudain et accentue encore le bleu de ses beaux yeux. Madeline Chevallaz n’a rien perdu de sa fougue légendaire. Elle qui vit aujourd’hui seule dans un beau chalet du Pays-d’Enhaut, patrie de sa famille maternelle, se souvient de sa première vraie rencontre avec le fascisme. «Je suis allée en Italie comme jeune fille au pair au début des années 30. Jusqu’alors je n’avais pas beaucoup pris au sérieux tout ce qui se disait sur Hitler, Mussolini. J’ai même chanté avec des Italiens *Giovinezza*, un hymne fasciste. Et puis, un jour, j’ai vu une affiche sur une route: «Le Duce a toujours raison». Alors j’ai compris.»

En 1938, à Lausanne, l’étudiante en histoire des religions fête ses 20 ans. Elle n’ira pas

jusqu’au bout de ses études, pour cause d’amour et de mariage, mais cela ne l’empêche pas de refaire le monde avec ses deux frères autour de la table familiale quand ce n’était pas autour de trois décés dans le célèbre cabaret Chez Gilles et Julien. Les jeunes gens fréquentent le kiosque de Saint-François où se donne rendez-vous la jeunesse de l’époque. Elle croise Ramuz sur les trottoirs, s’amourache comme toutes les filles de l’époque de Tino Rossi ou de Maurice Chevalier. Son père est directeur des écoles normales, sa mère gardienne d’immeuble. On a le goût de la discussion chez les Chevallaz, et celle qu’on surnomme Capra (c’est aussi le titre d’un de ses livres) a déjà ce caractère bien trempé et cette curiosité vive qui vaudra un jour au conseiller fédéral Chevallaz de découvrir sur sa propre fiche de police «Schwester...».

Avoir un président de la Confédération pour frangin ne l’a jamais empêchée de dire haut et fort ce qu’elle pensait ni d’ailleurs de refuser les privi-

lèges que ce statut familial pouvait lui valoir sur le terrain.

C’est pour ces raisons qu’elle n’a pas peur de houspiller les auteurs du rapport Bergier. «On sent que ce sont des intellectuels. Il fallait vivre cette époque pour comprendre qu’on ne peut pas juger comme ils le font. Le J sur les passeports, d’accord, c’était dégueulasse. Mais j’en connais des soldats qui ont fermé les yeux à la frontière au passage des réfugiés juifs. Le nombre de juifs refoulés de Suisse est surévalué. Il faut arrêter cette autoflagellation. Ces fameux Suédois qu’on montre en exemple, ils ont laissé entrer une division SS sur leur territoire pour attaquer les Russes. Et le Vatican, est-ce qu’il n’a pas fermé les yeux durant toute la guerre?»

Dans son quartier de Béthusy, à Lausanne, on était farouchement antiallemand. «D’ailleurs, on ne saluait plus une femme parce que son mari était Allemand. Ça me révoltait aussi. Mais quand je voyais une photo de Goebbels, ça me faisait vomir. Vous avez déjà vu la gueule de Goebbels?

Franchement, je n’ai jamais compris que les Allemands aient marché dans la combine nazie. Mussolini, lui, au début il a fait quelques bonnes choses.»

## «On a eu une chance de cocu»

«Nous, on a eu une chance de cocu», lancera-t-elle pour souligner que les tickets de rationnement et l’angoisse n’étaient rien en comparaison de ce que vivaient d’autres populations. Les chambres à gaz, elle en a entendu parler bien plus tard. «Mettez-vous bien dans la tête qu’à l’époque on n’avait pas l’internet ni la télévision.» Son souvenir le plus fort? La solidarité. «J’allais vider les pots de chambre à l’hôpital. Certaines de mes amies riches partaient sur les alpages garder du bétail. Même si Pilet-Golaz était un type antipathique et retors, il a su manœuvrer pour préserver la Suisse. On se sentait si petits, si près d’être broyés à tout moment. La seule idée qui nous animait, c’était de nous défendre.» – P. Ba.



# n'osait pas la bouche”

# 1930 39

## Biographie express

Pour élever ses trois enfants après son divorce, elle deviendra «journaliste de nuit». Elle exerce toutes sortes de métiers avant d'entrer dans les années 50 à la *Feuille d'avis de Lausanne*, où elle se fait vite connaître par ses reportages sur l'ex-URSS ou la Corne de l'Afrique. Elle partira toute seule sillonner l'ex-URSS en pleine guerre froide «parce que j'ai toujours voulu savoir comment vivaient ceux qu'on désignait, comme nos ennemis». Elle fera le tour du monde par le nord, effrayant plus d'un guide par son audace. Une Ella Maillart à sa manière, mais une Ella Maillart peut-être un peu plus chaleureuse que le modèle original. Tout au long de sa carrière, Madeline Chevallaz a pris fait et cause pour les plus opprimés, et notamment pour le peuple érythréen dont elle a épousé la cause. Qui ne se souvient de ses nombreuses conférences de presse organisées pour soutenir les fronts de libération opposés à l'ex-président éthiopien Mengistu. Elle a commis trois livres (*La petite Frida, Capra, De Mogadiscio au Pays-d'Enhaut*) et signe encore aujourd'hui régulièrement une chronique internationale dans le *Journal du Pays-d'Enhaut*.

**20 ans le 19 septembre 1938**

“Malgré la guerre qui s'annonçait, j'ai beaucoup dansé cette année-là”

Photos: Christian Rochat et DR.

Jeune fille déjà, Madeline Chevallaz aimait ouvrir tout grand ses fenêtres sur le monde qui l'entourait. Elle vit toujours dans ce chalet du Pays-d'Enhaut, qui appartenait à la famille de sa mère.

# Honneur aux fe



## ▲ JANVIER 1938

Aujourd'hui, il est membre de la commission exécutive du Comité international olympique. A l'époque, le Bernois Marc Hodler remportait le slalom des Championnats universitaires internationaux. Il pose avec M<sup>lle</sup> Goegl, gagnante chez les dames. Il était aussi, jusqu'en 1996, président de la Fédération internationale de ski.



## ▲ SEPTEMBRE 1931

Grock vient d'écrire: «Grock raconté par Grock». On y découvre la formidable histoire de ce petit Bernois qui connut une enfance pauvre et difficile et devint un des plus grands clowns de tous les temps avec une réplique célèbre: «Sans blâââgue». Grock, ici avec son épouse, s'apprête à rejoindre sa superbe villa sur la Riviera italienne.

## ▲ DÉCEMBRE 1937

L'illustré commence à parler d'Ella Maillart qui rentre de Chine et qui publie «Oasis interdites». «Elle a le courage des départs», écrit M. Dajoie, journaliste de votre magazine.



# mmes

## OCTOBRE 1932 ▶

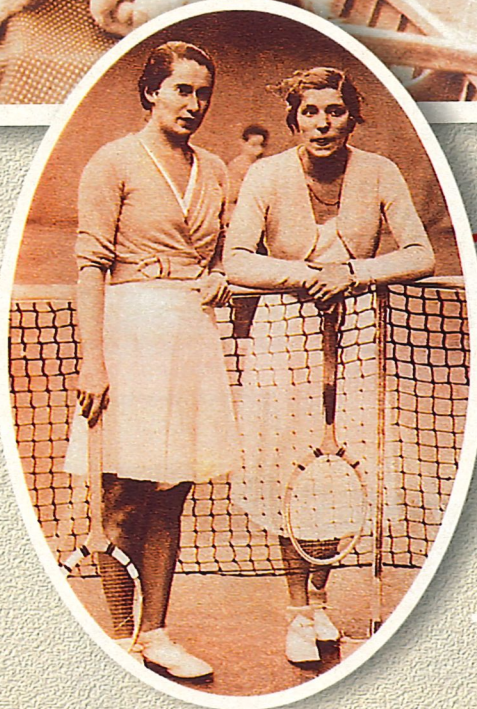
La célèbre chanteuse française Mistinguett est en tournée en Suisse. Elle en profite pour donner un petit coup de rame dans le port d'Ouchy.



Joller/Ouchy

## FÉVRIER 1935 ▶

C'était la Martina Hingis de l'époque. La Lausannoise Lolette Payot (à droite sur la photo) vient de gagner les Championnats de France sur courts couverts.



## ▲ OCTOBRE 1931

Reportage sur les lieux, le quartier de la Palud, où Mussolini travailla à l'âge de 22 ans. Tout d'abord comme vendeur chez un petit traiteur de la rue de la Mercerie, puis chez M. Tedeschi, un commerçant en vins italiens dont la femme ne voulait pas engager Mussolini parce qu'elle croyait qu'il s'appelait Mussolino, le nom d'un bandit calabrais...

1930  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960  
1969  
1970  
1979  
1980  
1989  
1990  
1999  
2000

# Mata Hari et Farinet à l'éc



◀ **SEPTEMBRE 1935**  
 Décès de la reine Astrid de Belgique, la grand-mère de l'actuel prince Philippe. La jeune souveraine trouve la mort en Suisse, à Küsnacht, dans un accident de voiture.

**MAI 1937 ▶**  
 Georges VI monte sur le trône. Après la cérémonie du couronnement, la famille royale salue le peuple au balcon du palais de Buckingham. Sa fille aînée, la princesse Elisabeth, accompagnée de sa sœur Margareth-Rose, sait déjà qu'elle sera la prochaine souveraine d'Angleterre.



Le sacre de George VI



**JUILLET 1934 ▲**  
 Michel Simon, surnommé Cloclo, joue «Le bonheur des dames» à Genève. L'occasion pour lui de retrouver sa ville natale. De ce truculent acteur né en 1895, on disait qu'il était tout à la fois Candide, don Quichotte, Sade et Quasimodo.



ran



◀ **JUILLET 1937**  
Décès de Guglielmo Marconi, l'inventeur de la radio, qui réalisa la première liaison par ondes hertziennes. Une invention qui lui valut le prix Nobel de physique en 1909. On le voit ici photographié avec son épouse.



◀ **SEPTEMBRE 1938**  
L'acteur français Jean-Louis Barrault incarne Farinet, le personnage de C. F. Ramuz, à l'écran dans un film de Max Haufler, «L'or dans la montagne», avec Suzy Prim pour partenaire.



▲ **AVRIL 1932**  
La mythique Greta Garbo est à l'écran la danseuse et aventurière hollandaise Margareth Geertruida Zelle, convaincue d'espionnage au profit de l'Allemagne. Plus connue sous le nom de Mata Hari.

▲ **JUILLET 1931**  
M<sup>lle</sup> Metta du Château, la gracieuse Miss Belgique, vient d'être élue Reine de beauté de l'univers à Galveston, en Grande-Bretagne. Les premières Miss ne se montrent pas encore en maillot de bain.

Pressa/Lausanne

▲ **AOÛT 1931** ▶  
Auguste Piccard, le grand-père de Bertrand, établit un record mondial avec son assistant Paul Kipfer en montant avec son ballon jusqu'à une altitude de 15781 mètres. Il réitéra son exploit un an plus tard avec une altitude de 16 500 mètres.



1910  
1919  
1920  
1929  
1930  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960

# Du chic et du choc... olat

Ce que déjà l'aïeule aimait à l'aube de la vie, l'arrière petite-fille l'appréciera encore quand ses cheveux auront blanchi à leur tour.

**CHOCOLAT**  
*Cailler*

▲ **MAI 1933**  
Le chocolat Cailler joue le choc des générations.

**Alpina** Le soldat veut l'heure exacte,  
IL CHOISIT UNE MONTRE DE PRÉCISION „ALPINA“

1: 100 % étanche - 2: balancier anti-chocs -  
3: boîtier acier inoxydable - 4: mouvt. anti-magnétique - Pour „Alpina 6“ 5: „Antivibration“ -  
6: Grand mouvt. rectangulaire.

ALPINA 4 Fr. 70.-  
ALPINA 6 Fr. 81.-  
ALPINA 6 Fr. 80.-

EN VENTE CHEZ LES HORLOGERS REPUTANT L'INDUSTRIE SUISSE „ALPINA“

Le **TELEFUNKEN-SUPER 651** est le meilleur des appareils construits par Telefunken.

Activité impeccable, élimination des parasites, pas de fading, voilà ce qui fait la supériorité du Telefunken-Super. Sa tonalité merveilleuse surpasse celle de n'importe quel autre appareil de radio.

**Fr. 550.-**

**TELEFUNKEN**  
L'EXPÉRIENCE LA PLUS ANCIENNE - LES CONSTRUCTIONS LES PLUS MODERNES

La Marque du Connaisseur **Vermouth Jsotta**

▲ **FÉVRIER 1933**  
Ecouter la radio constitue un luxe certain puisqu'il faut compter 550 francs pour s'offrir cet appareil.

**BALLY**  
80 ans de maîtrise dans l'art de la cordonnerie.

LES CHAUSSURES DE SPORT BALLY sont, par tradition, de qualité et d'un chaussant parfait.

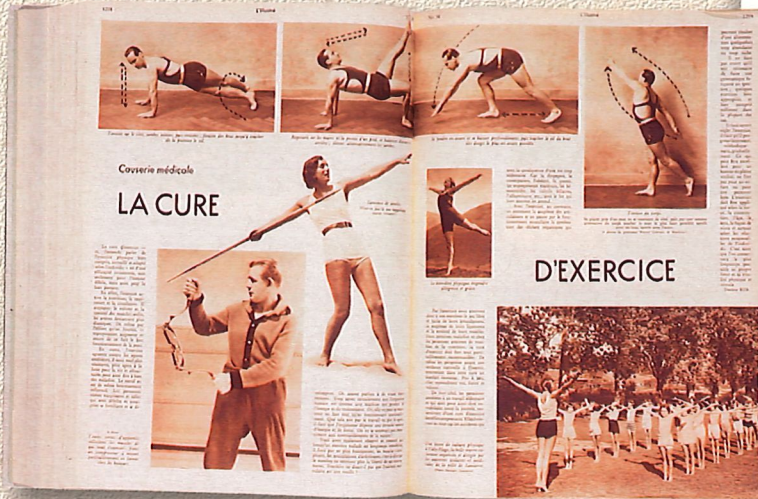
MONTAGE À LA MAIN D'UN SOULIER

BALLY LE ROTRIER DES SPORTIVES

▲ **AOÛT 1933**  
C'est l'époque où les souliers sont fabriqués par des hommes et pas par des machines, et où Bally, fort de ses huitante ans d'expérience, ne licencie pas.

◀ **DÉCEMBRE 1939**  
La publicité met la guerre au goût du jour. Comme en témoigne cette annonce pour les montres.

# Culte du corps et dérouté des transports



## ▲ SEPTEMBRE 1931

Votre magazine a déjà ses rubriques santé. «Le bien-être physique engendre allégresse et grâce», nous assure-t-on.

## JUILLET 1936 ▶

L'illustré suit le jeune Jean-Daniel à la séance de recrutement. Mesure du périmètre du thorax et des bras. Les soldats d'aujourd'hui le disent: rien n'a vraiment changé.

## ▼ JANVIER 1939

Le 7 janvier, un avion Swissair Zurich-Paris s'écrase après l'apparition de glace sur les ailes, alors que l'appareil volait dans le froid et le brouillard. On dénombre cinq morts. C'est le deuxième accident mortel pour la compagnie après celui de 1934.

## L'aviation suisse en deuil



Les débris de l'appareil et les cadavres ont partiellement disparu. Les ailes sont brisées et les moteurs ont été arrachés par le vent.

Un avion de transport de la «Swissair» a atterri à la base Zurich-Park s'est écrasé samedi 7 janvier, sur une colline située près de Zurich. On croit que ce terrible accident, le deuxième de cette grave dans son histoire, a été provoqué par la formation de glace sur les ailes alors que l'appareil volait dans un brouillard et à une altitude de 10 000 mètres. Les cinquante personnes à bord ont été tuées et deux blessées.



# LE GRAND PRIX SUISSE AUTOMOBILE A BERNE



## ▲ AOÛT 1938

C'est Caracciola qui gagne cette année-là le Grand Prix suisse automobile à Berne, sur Mercedes-Benz.



## ◀ JUIN 1939

Pour la première fois, la quadrichromie apparaît dans L'illustré. Grâce aux avancées de la technologie et aux nouvelles rotatives, les lecteurs découvrent en couleur le pavillon tessinois à l'Exposition nationale de Zurich.



## ▲ DÉCEMBRE 1934

Les problèmes des CFF ne datent pas d'aujourd'hui. A l'époque, ils croulent sous une dette de 3 milliards de francs. Ce qui devrait réjouir les dirigeants actuels: le trou financier ne s'est pas beaucoup élargi soixante-cinq ans plus tard.

L. Jeck

1938  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960  
1969  
1970  
1979  
1980  
1989  
1990  
1999  
2000



# Le rasoir et la fermeture éclair



◀ **MARS 1939**  
Enfin finie, la corvée du rasage à l'eau, au savon et au blaireau. Le rasoir électrique permet à l'homme des années 30 d'entrevoir une nouvelle ère du rasage.



▲ **JANVIER 1939**  
Un monstre martien? Non, la toute nouvelle découverte en ophtalmologie qui permet aux opticiens de mesurer la vue de leurs patients avec cet appareil.

▶ **NOVEMBRE 1934**  
C'est au tour de la cellophane d'apparaître dans les magasins. Le journaliste de L'illustré de l'époque s'extasie devant la finesse de ce nouveau matériau, capable de préserver «des mouches et de la poussière tout en permettant aux clients de voir la marchandise».



Cellophane.

Depuis quelque temps, on voit un peu partout, dans les magasins de denrées alimentaires, des fruits etc. couverts de ce papier, qui les préserve admirablement des mouches et de la poussière tout en permettant aux clients de voir la marchandise. On

**◀ NOVEMBRE 1933**

Année bénie pour tous. L'invention de la fermeture éclair permet à des milliers de personnes d'économiser le temps et l'énergie autrefois nécessaires à boutonner chemises et pantalons.

**NOVEMBRE 1938 ▶**

Le metteur en scène Orson Wells, alors speaker à la radio américaine, soulève un vent de panique aux USA en racontant avec un talent par trop brûlant le roman de science-fiction de son homonyme H. G. Wells, «La guerre des mondes». Les Américains sont persuadés que des petits hommes verts se baladent dans les rues de New York.



1930  
1939

**AVRIL 1930 ▶**

La mode printanière de ce début de décennie. Robes en taffetas noir, manteau à effet de pèlerine, crêpe de Chine, satin, rien n'est trop beau pour habiller le corps féminin.



**▲ NOVEMBRE 1930**

L'illustré avait déjà son Elizabeth Teissier. Elle ne s'occupait pas des astres, mais des lignes de la main. M<sup>me</sup> Jeanne Henry, de Genève, nous apprend néanmoins que sur les mains aussi il y a des monts, de Jupiter ou de Vénus.

# Bruit de bottes



## ▲ AOÛT 1939

Le 30 août, l'Assemblée fédérale élit comme général Henri Guisan, un gentleman-farmer vaudois commandant de corps depuis 1932. Le profil politique du général, longtemps masqué par l'aura mythique dont il fut l'objet, suscite aujourd'hui l'intérêt des historiens.



An historischer Stätte. Wo vor 25 Jahren die schweizerischen Bataillone aufmarschierten, rückt auch jetzt der Grenzschutz wieder ein: in «Prunterut im Jura...»

Comme il y a 25 ans nos soldats occupent ce Jura bernois dont tant de villages restent gravés dans mémoire de ceux de 1914.



## ▲ JUIN 1934

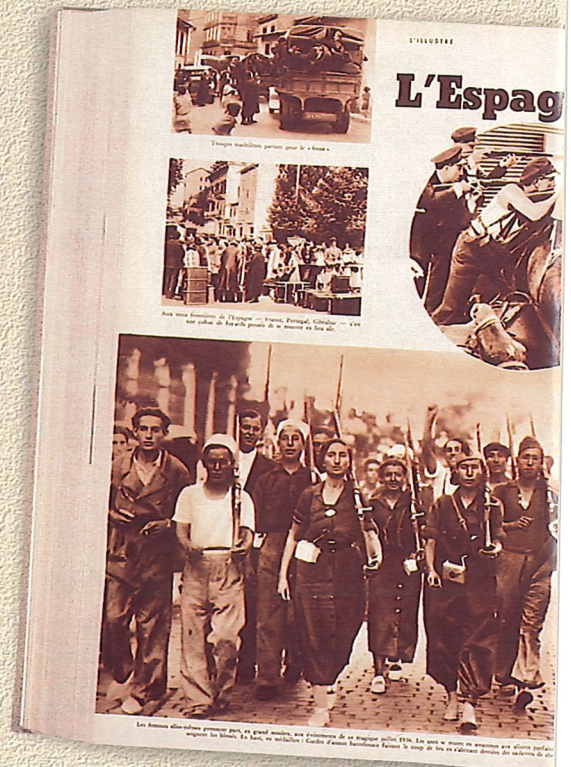
Le monde entier a les yeux sur Venise. Hitler et Mussolini s'y sont donné rendez-vous pour parler d'avenir. Pendant ce temps, Goebbels, ministre de la Propagande du Reich, était reçu à Varsovie par le ministre des Affaires étrangères Beck et le maréchal Pilsudski.

## ▲ AOÛT 1939

L'heure de la Mobilisation a sonné. Le 29 août, à 5 heures du matin, une affiche placardée dans chaque commune suisse invite les hommes en âge de servir à rejoindre leur bataillon. Très vite, les quais de gare sont envahis de soldats qui prennent congé de leur famille.

## ▲ FÉVRIER 1933

Tout porte à croire que l'incendie du Reichstag est l'œuvre des nazis. Il fut imputé aux communistes et prétexte à une formidable chasse à l'homme ainsi qu'à la suppression des libertés individuelles. Le 23 mars, le Parlement accordait les pleins pouvoirs au chancelier Hitler.



# en Europe

## La Suisse mobilise!

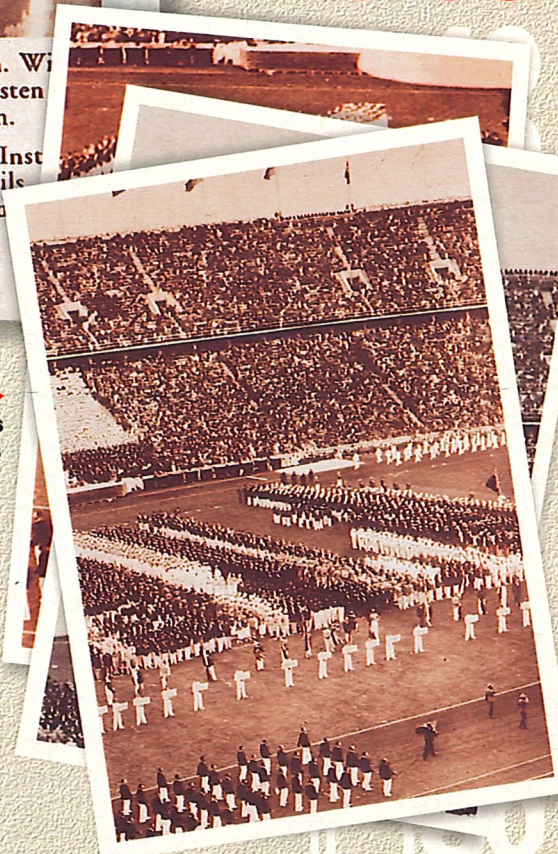


Ein Zug fährt aus, der Grenze entgegen. Winken der Zurückgebliebenen. Die besten unsere Feldgrauen.

Le train s'ébranle vers la frontière. Inst mobilisés saluent de la main les civils suivent du regard

L'heure est grave, mais chacun sait que son devoir est de garder son sang-froid et de rester fidèlement au poste qui est le sien.

1899  
1900  
1909  
1910  
1919  
1920  
1929  
**1930**  
**1939**



### AOÛT 1936 ▶

Les athlètes suisses défilent lors de la cérémonie d'ouverture des 11<sup>es</sup> Jeux d'été de Berlin. Une partie des athlètes américains boycottent les JO qui seront filmés avec talent par une Leni Riefenstahl toute acquise aux valeurs nazies.

### ◀ JUILLET 1936

Après le coup de force de Franco contre le gouvernement de Madrid, la guerre civile fait rage en Espagne. Les nationalistes du Caudillo bénéficient du fait que les républicains se présentent en ordre dispersé. Ce sont deux Espagnes qui s'entre-déchirent, chacune haïssant viscéralement l'autre.



1930  
1939  
1989  
1990  
1999  
2000

# L'ascète et



**◀ MARS 1932**  
Des ravisseurs capturent le fils du célèbre aviateur Lindbergh, héros de la première traversée de l'Atlantique. Les hésitations de la famille tournent au drame. Sur la photo, la police patrouille aux environs de la maison familiale où le corps du bébé sera finalement retrouvé le 12 mai.



**◀ MAI 1937**  
Au moment d'atterrir à sa base de Lakehurst, près de New York, le zeppelin, grand dirigeable allemand, qui venait de traverser l'Atlantique, s'abat en flammes après une violente explosion. Trente-cinq passagers sont tués.



**◀ DÉCEMBRE 1936**  
Une image très intime de Giuseppe Motta en famille à Berne. Dans un an, il sera élu pour la cinquième fois président de la Confédération. Phénomène de la politique helvétique. Il n'avait pas 40 ans lorsqu'il est devenu conseiller fédéral.



**◀ JANVIER 1936**  
Il était monté sur le trône en 1910. Après vingt-six ans de règne, le roi d'Angleterre Georges V meurt le 20 janvier d'une grave maladie. Il était père de six enfants. C'est son fils, Edouard VIII, qui lui succédera. Mais les beaux yeux d'une Américaine, Miss Simpson, le feront très vite abdiquer.



L'Illustré

## Gandhi en Suisse

De notre envoyé spécial



En gare de Vallorbe, une diligence suisse souhaite la bienvenue à Gandhi.



Le mahatma accorde sur la banquet de la gare de Vallorbe, dans lequel il a voyagé de Paris à Terrier.



Gandhi se repose dans la salle de la gare de Vallorbe.

A gauche, miss Slade, sa fille aînée (elle d'un an anglais) ; à droite, le vicomte de Gandhi en Suisse, M. Edmond Privat, l'organisateur de la tournée, et à gauche, le vicomte de Gandhi, le frère de son oncle, vicomte de Gandhi, le frère de son oncle, vicomte de Gandhi.

Sept heures ! Les quai changent totalement d'aspect : sommes-nous bien à Vallorbe ? Quelle animation subite ! La foule croît de minute en minute. Beaucoup d'anglais, qui se précipitent, se heurtent, se bousculent à qui mieux mieux. Une vie des plus agitée a remplacé le calme habituel de la gare.

Sept heures vingt-cinq ! Tandis que la nuit commence à tomber, la puissante locomotive à vapeur, sortant du tunnel du Mont d'Or, apparaît à l'horizon. Une ou deux minutes, et le convoi stoppe à l'extrémité du quai 3, plus à l'aise. Vraiment, les dirigeants des C.F. ont fait bien faire les choses. Des cris de : « Vive Gandhi » retentissent, tandis que le mahatma, d'une démarche assez hésitante, se rend dans un des bureaux où il aura l'occasion de boire une petite tasse de thé.

Un des organisateurs de ce mémorable passage en Suisse, M. Edmond Privat, nous remettons à Gandhi quelques exemplaires de L'Illustré avec un bon sourire, il regarde sa photo en première page, il feuillette sans comprendre, car il ne sait que l'anglais. Un des militants socialistes de Vallorbe lui souhaite la bienvenue en un petit discours fort bien tourné. « Et c'est le départ vers Villeneuve ; grâce à des sympathies dans la place, nous aurons le privilège de tenir compagnie à Gandhi dans son compartiment.

Il y a à la suite, il y a deux agents de la sûreté vaudoise, il y a même deux détectives du fameux Scotland Yard veillant avec un soin jaloux sur le rebelle. Mais ce n'est encore rien : faites connaissance avec miss Slade — dénommée aussi « Marjorie » — et vous comprendrez alors ce que c'est que l'Autorité. Ressemblant à un généraliste sévère, elle nous observe d'un œil vigilant. Nous essayons de lui faire de grands sourires, mais l'amabilité la plus profonde d'un des journalistes, « précieusement froissé », ne nous réussit pas à la convaincre. Mais il y a le Maître, son fils et son entourage, plus humains, plus loquaces.

« Mon rhume va mieux. J'ai seulement froid aux jambes. »

Et l'on s'assure qu'il « tième le coup » avec son vêtement limité au haut des cuisses. Ce ne sont certes pas ses moustaches sautillantes, entortillées, peines ses poils, qui le protègent. Mais il a la tête abritée par ce que de mettre un pantalon.

« La conférence de Villeneuve ?... Epouze, épouze... mais hélas, comme à Londres à la Table Ronde, on devra se borner à espérer sans trop se fatiguer avec encore plus de vigueur... »

Une de ses admiratrices — depuis 1921 — nous fait bien remarquer que la présence rapide de Gandhi, dont l'actualité est immense, peut seule éviter que le pays ne se transforme en massacre.

Et le temps passe. Gandhi s'intéresse au paysage que lui commente abondamment M. Privat. Puis, il y a une discussion à propos de la foule indisciplinée, de l'animation de grande Vevey, Montreux — enrobées d'illustres chez M. Romatin Rolland à Villeneuve.

Laissons le mahatma goûter quelque repos dans ce pays qui, nous a-t-il été déclaré, lui son déjà si sympathique. Jeudi, il nous quittera pour Brindley et les Indes en effervescence. Quel sera le résultat ? Espérons le mieux en échangeant le prix.

JUAN HENNAERT

### QUELQUES MINUTES AVEC GANDHI

D'un autre collaborateur

Premier tableau à côté de Luusanne. Houlement de sifflets et de locomotives. Le train de Paris entraîne sa ferraille en gare. Les wagons sont pleins



**◀ NOVEMBRE 1932**  
Patrouille militaire, huit jours après les événements tragiques où les soldats tirèrent à Genève sur des manifestants socialistes opposés à un meeting de l'Union nationale. L'événement bouleversa toute la Suisse. Il fit 13 morts et 65 blessés. C'est la première fois que l'armée tire sur des citoyens suisses.

# l'empereur

▼ OCTOBRE 1931

**Le mahatma Gandhi arrive en Suisse après avoir voyagé depuis Paris dans un wagon 3<sup>e</sup> classe**

**accroupi par terre. Les Suisses réserveront un accueil triomphal au pape de la non-violence. Il en profitera pour rendre visite à son ami de toujours, l'écrivain Romain Rolland, qui habite à Villeneuve.**

No 50

No 50

l'Illustré

1679

Janet. Où est-il ? Dans un simple compartiment à troisième classe, recroquevillé dans son coin. La notice Gandhi sur une longue jambe décharnée se dresse un morceau de tissu blanc qu'il a lui-même tissé, et cache la poitrine.

« Vive Gandhi », crie la foule enthousiasmée. De mains se tendent. Et le mahatma se terre. L'après l'autre.

Deuxième tableau. Dans le couloir retenu, des journalistes, des jeunes hommes aussi, tentent leurs chances auprès du mahatma. Impossible d'avoir un entretien dans le train. La rencontre est formelle ?

Dans son wagon, Gandhi écoute les explications qu'on lui soumet. Il les écoute gravement et l'air un peu déçu. Les quelques arriérés du parcours sont expliqués par les vivants de la foule. La sympathie spontanée dont il est l'objet, lui fait fleurir un de ces petits bouquets de fleurs que tous les magasins du monde se disputent.

Troisième tableau. Station de Terrier. C'est la cohue. Tout le village semble être là. Devant la gare quelques automobiles attendent que la foule veuille bien se « servir » pour laisser passer celui qu'on a nommé le champion de l'Inde. Du compartiment sont sortis une dizaine de sacs et grosses toiles. Quelques passagers jettent délicatement des bouteilles qui renferment le jus de la nourriture de Gandhi : du lait de chèvre. Même son chargé d'un colis, se saisit de quelques-uns. Le public est formé d'Anglais et de colons suisses. Ils se montrent « l'homme » comme une plus sainte dans la nuit. Deux villas font le gros dos dans la foule.

Dans l'une habite Romain Rolland. Dans l'autre est descendu Gandhi. La scène s'est passée devant quelques témoins seulement. Romain Rolland est sorti de chez lui en foule dans un ample manteau. Il cache son visage en collection variée. Il a serré la main de son ami. Ils ont dû se regarder comme se regardent les dieux. Puis pendant quelques minutes, ils ont parlé. Qu'est-ce qu'il a dit ? Leurs cercles sont semblables. Et Romain Rolland est resté chez lui.

Quatrième tableau. Le rendez-vous. Dans un petit hall s'étaient érigés des chaises. On attendait que l'homme « d'Inde » arrive. Et Gandhi, qui est subtil comme une lumière d'été, répond évasivement et d'autant que son contact avec les hommes politiques suisses — Macdonald, en particulier — n'a pas été inutile.

Les questions semblent rester gelées au bout de la langue. Une sorte de ébrié plus sur les yeux du hall. Ils se regardent avec embarras. L'homme qui est accroupi là, devant tous, aura-t-il un si grand prestige qu'il s'élève à saert la vanité et la coquetterie de ses semblables ?

Derrière lui, sous l'œil, qui engage le visage et qui est le plus « l'homme » de Gandhi, se lève un homme. Un homme qui respire, se redresse, attend que l'homme « d'Inde » descende de son premier étage. Un dictionnaire anglais plus une couverture par terre et l'homme de pas descendu, s'installa, nous regarda en souriant.

L'entretien commence comme un crispement de son jour de silence et de méditation. Il le continue de quelques instants qui nous restent !

« Oui, je suis bien heureux de pouvoir me reposer un peu ici. Mon voyage a été pénible et mes travaux attendent. »

Un de nos confrères immédiatement insiste :

« Est-ce bien juste ainsi que l'a déclaré un correspondant de Londres que vous abandonnez votre campagne de pacification et que vous employez la violence ? »

« Ce correspondant a tort. Jamais je ne voudrais employer des moyens de violence. Plaise perdre ma vie ! »

« Qu'allez-vous faire à votre retour au Inde ? »

« Je ne sais pas exactement. Il est également faux de prétendre que notre campagne de protestation continuera. Moi-même n'en sais rien en ce moment. Je veux voir les membres de mon pays sont restés dans nos pays. Je veux leur soumettre les résultats de la Conférence de la Table Ronde et selon leur décision nous établirons un programme d'action. Mais, je le répète, jamais par la violence ! »

« Que pensez-vous de la Société des Nations ? »

« En principe je n'y suis point opposé. Mais je dois vous dire que mes travaux de Londres ne m'ont pas donné beaucoup de temps pour suivre son activité et juger de son prestige et de son influence. »

« Navrez-vous pas l'intention de venir à Genève ? »

« Grande méfiance beaucoup. Mais malheureusement il est toujours des questions de temps auxquelles je ne puis pas échapper. D'autre part, à Londres, j'ai pu voir M. Albert Thomas, directeur du B.I.T., avec lequel j'ai eu une longue conversation. »

« Que pensez-vous de peuple anglais ? »

« La question est trop indienne. Et Gandhi se souleva entre sa courte moustache et sa lèvre inférieure qui est immense. »

« Ce n'est ni le lieu, ni le moment d'en parler, fait-il comprendre. »

« Vos projets ? »

« Retour dans mon pays où l'on m'attend et où l'on a besoin de moi. Je pense demeurer ici jusqu'à vendredi, après avoir donné une conférence à Lausanne. Si j'en vois la possibilité, je m'arrêterai à Rome un jour, puis je prendrai le bateau à Brindisi. »

« En somme, êtes-vous content de votre voyage en Europe ? »

« Et Gandhi, qui est subtil comme une lumière d'été, répond évasivement et d'autant que son contact avec les hommes politiques suisses — Macdonald, en particulier — n'a pas été inutile. »

Les questions semblent rester gelées au bout de la langue. Une sorte de ébrié plus sur les yeux du hall. Ils se regardent avec embarras. L'homme qui est accroupi là, devant tous, aura-t-il un si grand prestige qu'il s'élève à saert la vanité et la coquetterie de ses semblables ?

Derrière lui, sous l'œil, qui engage le visage et qui est le plus « l'homme » de Gandhi, se lève un homme. Un homme qui respire, se redresse, attend que l'homme « d'Inde » descende de son premier étage. Un dictionnaire anglais plus une couverture par terre et l'homme de pas descendu, s'installa, nous regarda en souriant.



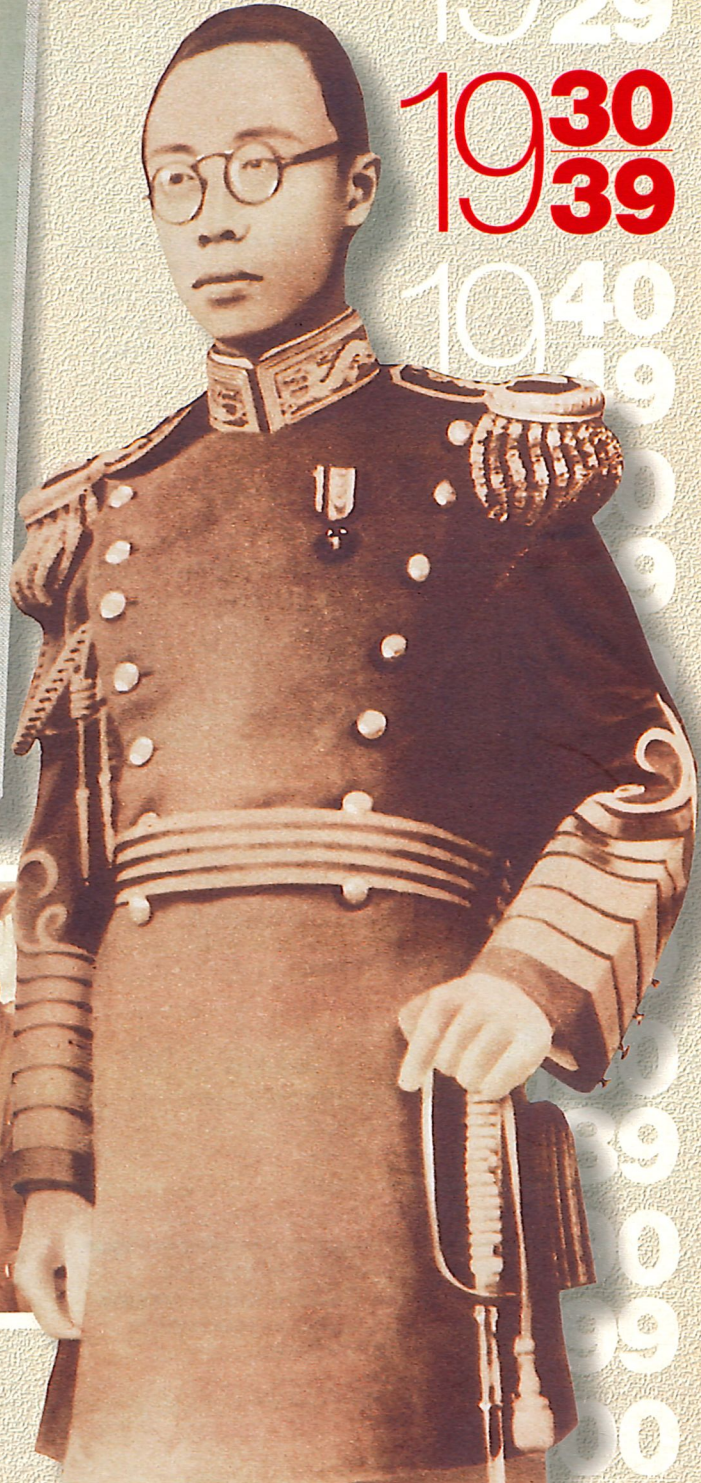
À son passage en gare de Lausanne, Gandhi est acclamé et reçoit des fleurs. C'est à qui pourra lui serrer la main.



Gandhi arrive de nuit chez Romain Rolland, à Villeneuve, l'édilippe peinte sur les bords du Léman où l'auteur de « Jean-Christophe » rendit depuis plusieurs années.



Peu après son arrivée à Villeneuve, Gandhi reçoit les journalistes dans le salon de la villa « Lionnette ». De gauche à droite, l'un de ses collaborateurs, tenant fièrement les déclarations du mahatma, puis son fils, Gandhi, M. et Mme. Edouard Privat.



**AVRIL 1934 ▶**  
**Le film «Le dernier empereur» a immortalisé le destin de Puyi, empereur de Chine à l'aurore de sa vie puis détrôné, avant d'être remis à la tête d'un Etat fantoche, créé de toutes pièces par les Japonais: le Mandchoukouo. On le voit ici acclamé par des membres de sa famille réunis à Tokyo.**





### La „première“ de la face nord de l'Eiger

Cette ascension, tentée à la fin de novembre 1938, est la première de la face nord de l'Eiger. Elle est accomplie par deux hommes de la section française de l'expédition allemande, les alpinistes allemands et autrichiens Heckmaier, Vörg, Kasperek et Harrer.



**▲ JUILLET 1938**  
 Cette voie avait déjà fait de nombreux morts parmi les alpinistes malchanceux. Le 27 juillet, pour la première fois, la face nord de l'Eiger est vaincue par quatre alpinistes allemands et autrichiens: Heckmaier, Vörg, Kasperek et Harrer.

# Inondations et barrage

**L'illustré**

**Le Salève aménagé en belvédère de Genève**

Le projet de barrage de Salève est un projet de grande envergure. Il s'agit de construire un barrage de béton de 150 mètres de hauteur sur le versant sud du Salève. Le barrage servira à la production d'électricité et à la régulation des crues de la Saône. Le chantier est actuellement en pleine activité et les travaux avancent rapidement.

**Parlementaires renoués qui renouent à une nouvelle candidate aux élections fédérales.**

**24 heures avec la police lausannoise**

**Le chef de la police lausannoise**

Le chef de la police lausannoise, M. [Nom], est un homme expérimenté et compétent. Il dirige l'ensemble des services de police de la ville de Lausanne. Ses responsabilités sont nombreuses et il travaille en étroite collaboration avec les autres services de la ville.

**Le service de la police lausannoise**

Le service de la police lausannoise est composé de nombreux agents et officiers. Ils sont chargés de maintenir l'ordre public et de protéger les citoyens. Leur travail est essentiel pour le bon fonctionnement de la ville.

**▲ OCTOBRE 1931**  
 L'illustré propose à ses lecteurs un reportage sur le chantier du téléphérique du Salève qui vient de commencer. «Genève aura son Pain de Sucre comme Rio de Janeiro», conclut le journaliste en faisant fi de la frontière.

# Les années 30, c'était aussi...

## 1930

**Avril** Gandhi lance une campagne de désobéissance civile. Il sera arrêté le 20 mai à Bombay.

**Octobre** En Suisse, l'automobile tue une personne par jour.

## 1931

**Février** Première assemblée de l'Ordre politique national, le mouvement fasciste créé par le Genevois George Oltramare.

**Février** Sottens inaugure son premier émetteur romand. La Suisse compte alors 115 000 postes de radio.

## 1932

**Janvier** La Suisse entre à son tour dans la grande dépression économique. Il y a 54 000 chômeurs. Ils passeront à 93 000 en 1936 soit 5% de la population active.

**Mai** Assassinat de Paul Doumer, président de la République française. Son assassin sera condamné à mort.

**Octobre** Lancement du paquebot *Normandie*, le plus grand navire du monde, prévu pour faire le trajet Le Havre-New York en quatre jours et demi.

## 1933

**Janvier** Hitler est nommé chancelier.

**Avril** Franklin Delano Roosevelt lance le New Deal aux USA. Un programme de grands travaux confiés à des organismes publics, qui permet à l'économie de redresser la tête.

**Novembre** Le socialiste Léon Nicole dirige le gouvernement genevois. «Nicole fera de Genève le laboratoire du marxisme intégral», menace la presse bourgeoise.

## 1934

**Janvier** La loi sur la stérilisation voulue par Hitler entre en vigueur en Allemagne. Elle ordonne de stériliser toute personne atteinte de troubles mentaux, d'épilepsie, de surdité, de cécité, d'alcoolisme et autres infirmités. Les Allemands font valoir que la stérilisation est déjà appliquée aux USA, au Danemark et en Suisse.

**Novembre** La critique salue la parution de *Derborence* de Ramuz.

## 1935

**Octobre** Fin de la Longue Marche. Mao crée son premier gouvernement.

Conflit italo-abyssin. Mussolini envahit l'Éthiopie (Abyssinie).

## 1936

**Janvier** Son regard sur la société n'a jamais été aussi lucide. Le film *Les temps modernes* de Charlie Chaplin connaît un succès mondial.

**Juin** En France, le Front populaire accorde quinze jours de congés payés aux travailleurs.

## 1937

**Février** La firme Dupont de Nemours annonce le dépôt de brevet d'un nouveau matériau: le nylon.

**Avril** Ville martyre, rendue célèbre à jamais par Picasso, Guernica est bombardée par l'aviation allemande. Mille cinq cents morts, un million de blessés.

**Juillet** La convention dite de «paix du travail» est signée entre syndicats et patrons en Suisse. Elle servira de modèle pour l'avenir.

**Novembre** Paris découvre le même Piaf en première partie du spectacle de Trenet.

## 1938

**Mars** L'Anschluss: Hitler ne fait qu'une bouchée de l'Autriche.

**Octobre** Les autorités suisses décident d'estampiller le passeport des juifs d'un «J» distinctif.

**Novembre** Le jeune Neuchâtelois Maurice Bavaud, qui projetait de tuer le Führer, est arrêté par la Gestapo. Il sera guillotiné dix-sept mois plus tard.

## 1939

**Août** Signature du Pacte germano-soviétique. Staline fait un pied de nez aux démocraties occidentales.

**Septembre** Mort de Sigmund Freud, père de la psychanalyse. - P. Ba.

### ◀ MAI 1930

**La Suisse a connu des inondations impressionnantes en ce printemps 1930. Si on ne déplore pas de victimes, les paysages inondés donnent aux photographes de l'époque la possibilité de ramener cette route à Charmey, inondée par la Jogne.**



S. Glasson/Bulle



**▲ AOÛT 1933**  
**Quatre cent cinquante mètres de longueur, 87 de haut, 67 d'épaisseur: ce sont les mensurations du premier barrage de la Dixence, prévu pour contenir une réserve d'une cinquantaine de millions de mètres cubes d'eau. Les travaux du barrage de la Grande Dixence débuteront en 1947.**

### ◀ MAI 1931

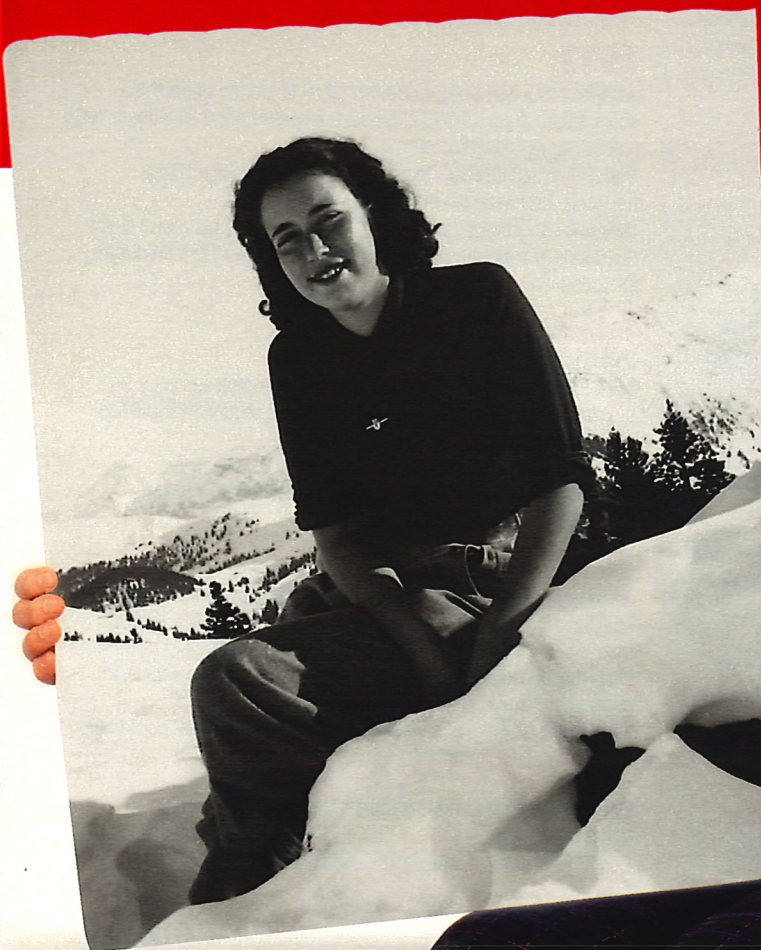
**Un des premiers reportages de L'illustré: vingt-quatre heures avec la police lausannoise. «En patrouille, l'agent veille à l'ordre et à la tranquillité, s'efforce de calmer les ivrognes, tâche souvent ingrate. De nuit, il surveille les individus suspects», lit-on. La mission n'a pas tellement changé.**





Yvette Z'Graggen, racontez-nous vos 20 ans

“J’ai cru qu’on accuei  
tous les



Yvette Z'Graggen en 1940 au Hornberg, dans la région de Gstaad. «J'adorais skier. Je cherchais la moindre occasion d'échapper à l'atmosphère pesante de la guerre. Quand je le raconte aux jeunes aujourd'hui, cela les scandalise.»



### Biographie express

Yvette Z'Graggen a décidé très tôt de se consacrer à la littérature. Ses premières nouvelles sont publiées dans *L'illustré* en 1944, sous le pseudonyme de Danièle Marnand. Elle publie seize ouvrages, dont le dernier, *Mémoire d'elles*, sort ces jours à l'Aire. Elle reçoit de nombreux prix, dont le prix Schiller en 1996 pour l'ensemble de son œuvre. Parallèlement, elle travaille à la radio romande de 1952 à 1982, où elle écrit des pièces et produit des émissions littéraires.

**20 ans  
le 3 mars 1940**

“Malgré les fracas de la guerre, je voulais vivre ma jeunesse et devenir écrivain”

Photos: Eddy Mottaz et DR

# Ilait réfugiés”

# 1940 49

Bouleversée par la découverte tardive des camps de la mort, la femme de lettres genevoise a fait un travail sur sa mémoire. C'est ce qui ressort de ses années 40, marquées par la guerre.

Par Ariel Herbez

**A**voir eu 20 ans en 1940 marque une vie. Même quand on est Suisse et qu'on a été épargnée par les horreurs de la guerre. La blessure est différente, mais elle n'en est pas moins profonde. L'écrivain Yvette Z'Graggen se souvient avec d'autant plus de vivacité de cette période qu'elle a refait tout un travail de mémoire dans un livre remarquable sur cette époque, *Les années silencieuses*.

«Cette décennie des années 40 est celle qui m'a le plus marquée, comme tout le monde parce que j'avais 20 ans, mais surtout à cause de la guerre. Je me souviens tout particulièrement de l'invasion de la France, tellement inconcevable, de l'armistice en 1945, et de l'explosion de la première bombe atomique. Et, bien sûr, de la découverte de l'inimaginable, celle des camps d'extermination des juifs. Des foules bouleversées se pressaient au Cinébrief, où passaient les actualités cinématographiques, pour se convaincre de l'indicible, de l'impensable. Le choc était immense d'imaginer que des hommes aient pu faire ça à d'autres hommes.»

Longtemps, Yvette Z'Graggen refoule cet indicible. Jusqu'à ce jour de mai 1981 où elle va voir, elle ne sait pourquoi, *La barque est pleine*, le film de Markus Imhoof inspiré du livre d'Alfred Häsler. «Pendant des années, pourtant, j'avais réussi à maintenir dans une zone d'ombre, aux limites de la conscience, ces révélations progressives (...) concernant la manière dont la Suisse, pendant la guerre, avait refoulé des milliers de juifs en danger de mort, les livrant ainsi à leurs bourreaux», écrit-elle dans *Les années silencieuses*.

Alors, elle cherche. «J'avais vécu pendant la guerre avec l'illusion qu'on accueillait tous les réfugiés en danger de mort. Mais en relisant quarante ans après *La Suisse*, le quotidien de ma famille à l'époque, j'ai découvert que j'aurais pu comprendre le rapport entre les gens qu'on refoulait et les juifs. J'ai réalisé que j'aurais dû mieux m'informer, mieux comprendre, ce qui m'a posé un problème moral. Mais si j'avais su, qu'aurais-je pu faire? Il y avait bien des réseaux, mais j'en ignorais tout. Et l'aurais-je fait? C'est la grande question qui m'a souvent préoccupée, mais à laquelle il est impossible de répondre tant qu'on n'est pas plongé dans l'épreuve qui vous révèle lâche, traître ou courageux.»

## «L'incertitude rendait les petits plaisirs précieux»

A 20 ans, Yvette Z'Graggen était une jeune fille plutôt insouciant, inquiète du fracas des armes d'autant que des amis d'université se trouvaient pris dans la tourmente des deux côtés, mais surtout désireuse de vivre sa jeunesse malgré la situation dramatique, de trouver du travail et de parvenir à sa grande aspiration: devenir écrivain.

«J'avais passé ma maturité en 1939 et, après une école de secrétariat, trouvé un emploi dans une fiduciaire, se souvient cette charmante dame encore en pleine activité, dans son petit appartement d'Anières (elle vient d'ailleurs de sortir un pathétique roman sur sa grand-mère, *Mémoire d'elles*, à l'Aire). Mais je détestais ce travail, et j'ai trouvé un poste dans une commission de la Croix-Rouge internationale qui venait en aide aux populations civiles des pays en guerre. J'étais heureuse que mon activité contribue à adoucir les souffrances de

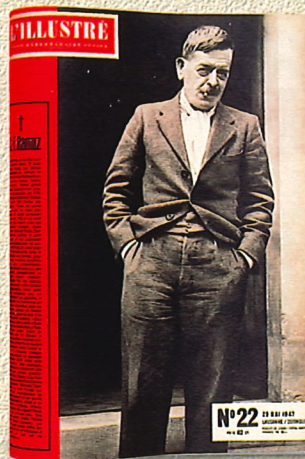
ces populations mais, en fait, ce travail ne me passionnait guère. Je pensais beaucoup plus à découvrir la vie, les amours, le moment où l'on passe des rêves à la réalité. Et, surtout, j'étais poussée par le besoin d'écrire. Entre 1941 et 1943, j'ai écrit ce qui sera mon premier roman publié, *La vie attendait*. C'était difficile car je partais de chez moi le matin tôt, à pied, avec une lampe de poche dans la nuit, pour économiser les quatre sous du billet de tram. Pendant cette demi-heure, je me racontais ce que j'allais écrire le soir, une fois rentrée et le repas avec mes parents expédié.»

Comme tous les jeunes Suisses de l'époque, et par la force des choses en raison de la fermeture des frontières, Yvette Z'Graggen découvre son pays en profondeur, à bicyclette essentiellement, et apprend à l'aimer en l'explorant: «Tous les petits plaisirs de la vie étaient plus précieux, en raison de l'incertitude dans laquelle on vivait.» Car la menace d'une invasion allemande a été prise au sérieux à plusieurs reprises, et la jeune adolescente a entendu les bombes anglaises qui sont tombées sur Genève en juin 1940, faisant plusieurs morts dans le quartier de l'Hôpital: «Les avions passaient toutes les nuits et revenaient après avoir bombardé l'Italie et les sinistres sirènes annonçaient l'alerte. Au début, on descendait chaque fois dans les abris, puis on s'est lassé...»

L'après-guerre et les années de guerre froide ont laissé moins de souvenirs à Yvette Z'Graggen: «J'étais saturée et j'ai essayé de me détacher de la situation internationale. C'est pour moi le début d'une nouvelle vie, plus stable, avec la publication de mon deuxième roman en 1950, mon entrée à la radio en 1952 et mon mariage en 1953. Mais là, nous sommes déjà dans une nouvelle décennie» — A. Hz



**◀ FÉVRIER 1947**  
 La Chaîne du bonheur, lancée en octobre 1946 par Roger Nordmann et Jack Rolland sur les ondes de Sottens pour venir en aide aux déshérités, devient nationale. Une des premières opérations a consisté à récolter une tonne et demie de... cigarettes pour les asiles de vieillards de Suisse romande!



**MAI 1947 ▶**  
 Les lettres romandes sont en deuil: Charles Ferdinand Ramuz est mort, à l'âge de 69 ans. Déjà gravement malade, l'auteur de «Derborence», de «La beauté sur terre» ou de «Farinet» avait espéré la consécration du prix Nobel peu auparavant, mais il lui avait échappé au profit de la poétesse chilienne Gabriela Mistral.



# Gilles résiste, Churchill peint



**GÉNÉRAL GUISAN  
 EN CIVIL**

Le général dans laquelle le général jouit d'une retraite heureuse dans tout entier lui souhaite longue et heureuse.

Le général et son palefrenier, Henri Légeret. Ce dernier reste fidèle au «patron» au civil comme il l'a été au militaire.

Cavalier dans l'âme, l'ancien commandant en chef rend fréquemment visite à son cheval dans le paddock voisin du lac.

**▲ SEPTEMBRE 1945**

Le général Guisan est rentré dans le rang après la démobilisation et s'est retiré dans son domaine de Pully, où son palefrenier Henri Légeret lui est resté fidèle, «comme il l'a été au militaire».

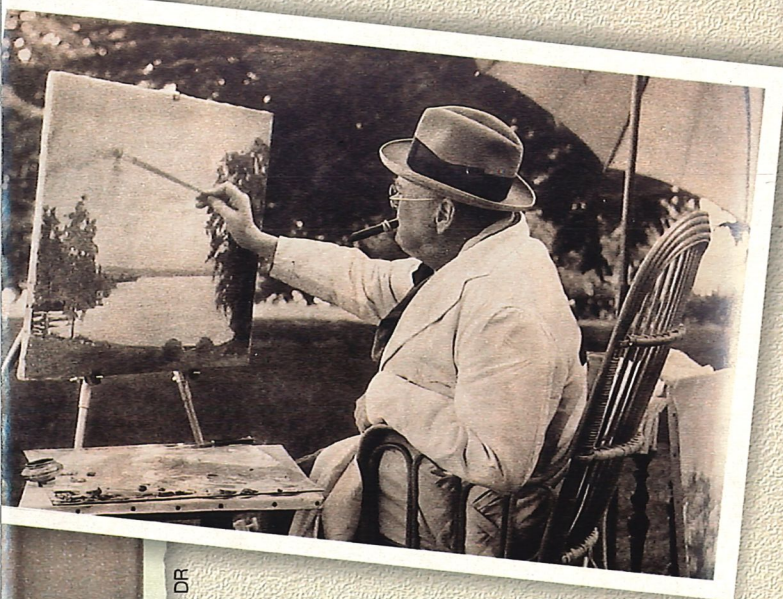




**JANVIER 1949 ▶**  
L'idylle de la décennie: la star numéro un de Hollywood, Rita Hayworth, et le richissime prince charmant Ali Khan jouent à cache-cache avec les reporters du monde entier à Gstaad. En décembre, c'est le Lausanne Palace qui est assiégé dans l'attente de la naissance d'un bébé.

**▲ DÉCEMBRE 1941**

Les vedettes françaises font des escapades en Suisse, où il est moins problématique de se produire: Fernandel vient à Genève pour la fête des Catherinettes.



**◀ SEPTEMBRE 1946**

Avant son fameux appel de Zurich sur l'Europe, Winston Churchill est en vacances à Bursinel (VD). La gendarmerie a confisqué une partie des photos du reporter de L'illustré, mais on découvre tout de même le vieux lion s'adonnant à son violon d'Ingres au bord du lac.

1940  
1949

**◀ AVRIL 1941**

Au Coup de soleil, à Lausanne, Gilles et Edith Burger font salle comble en chantant la liberté et la résistance au nazisme à mots couverts pour éviter la censure. Gilles va aussi soutenir le moral des troupes dans les cantonnements.

**OCTOBRE 1948 ▶**

Séparés par erreur après leur naissance en 1941, des jumeaux fribourgeois sont réunis après sept ans d'ignorance. L'un des deux, Philippe Joye, deviendra conseiller d'Etat à Genève.



**◀ DÉCEMBRE 1945**

Le nouveau président de la Confédération, Charles Kobelt, joue au jass en famille. Ce reportage, comme de nombreux autres de l'époque, contredit les doléances des conseillers fédéraux actuels, qui se plaignent d'une intrusion nouvelle et croissante dans leur vie privée...



Photos: Photopress, Prose-Diffusion, Schöpfung, Jeck/Bäle, Luscher/Nyon, Kettel/Genève et DR

1930  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960  
1969  
1970  
1979  
1980  
1989  
1990  
2000



**▲ AVRIL 1944**  
 Fille aînée du roi George VI, la jeune princesse a 18 ans: désormais, elle pourrait régner sans conseil de régence. Elle est ici en compagnie du général Montgomery.



**▲ AVRIL 1946**  
 La gracieuse princesse fête ses 20 ans. Comme chaque année, son père lui offre «une perle de grand prix». Mais la grande question est: à qui donnera-t-elle son cœur?



**▲ JUILLET 1947**  
 Après des mois de rumeurs, les fiançailles avec Philippe Mountbatten sont annoncées. Leur première rencontre date de 1939.



# La princesse Elisabeth fait la une

DANS CE NUMÉRO:  
PAGE EN COULEURS:  
LE MÉDECIN

*Happy end!*

Tous les contes de fées dignes de ce nom se terminent par un « happy end », un dénouement satisfaisant. Il en a été de même pour le roman d'amour de l'héritière du trône britannique et l'élève de son cœur : après avoir surmonté de nombreux obstacles, les deux jeunes gens ont accompli ce miracle de mettre tout le monde de leur côté. Ce fut dans l'empire britannique tout entier et même à l'étranger un attendrissement général. Ce flirt, tout d'abord, que l'on démentait vainement, puis ces fiançailles firent l'effet d'un rayon de soleil dans l'atmosphère de grisaille et de soucis du peuple anglais. Et pour les autres pays, ce fut un fait divers passionnant. La semaine dernière, couronnement de cette belle histoire pour petits et grands enfants, le mariage a eu lieu avec un éclat royal en dépit des restrictions imposées par la dure réalité de l'heure. Partout désormais, dans le Royaume-Uni et les autres pays du Commonwealth, une photographie du genre de celle que nous publions ici, sert à la place d'honneur dans les chaumières comme dans les palais. Tel est le triomphe — éternel et rayonnant — de l'amour et de la jeunesse ! Dorénavant, chaque Anglais suivra avec une affectueuse attention la vie du couple princier, souhaitant — selon la formule de ces contes auxquels nous faisons allusion — qu'il en ait beaucoup d'enfants et vive longtemps... (Voir la suite de notre reportage aux pages 2 et 3)

◀ **NOVEMBRE 1947**  
Le conte de fées continue avec le mariage de la jolie princesse et du vaillant lieutenant de marine. On parle de « happy end », car l'heureux élu était grec et orthodoxe, ce qui dérangeait certains. Mais sa naturalisation anglaise, en même temps qu'il prenait le nom de sa mère, avait été considérée comme un indice sérieux de l'idylle.



▲ **DÉCEMBRE 1948**  
Naissance à Buckingham Palace, accueillie dans la liesse populaire. Le nouveau petit prince est baptisé Charles. Ce prénom a fort surpris, « car il ne fut porté que par deux rois de la famille des Stuart, dont l'un fut décapité, l'autre se contentant de se laisser soudoyer par la France ».

**N° 48**

PRIX 40 CT.

27 NOVEMBRE 1947  
LAUSANNE/ZOFINGUE

PARAIT LE JEUDI / XXVI<sup>e</sup> ANNÉE  
FRANCE FR. 25.-

1899  
1900  
1909  
1910  
1919  
1920  
1929  
1930  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960  
1969  
1970  
1979  
1980  
1989  
1990  
1999  
2000

# Les années

Photos: G.M.G., H. Steiner, Jeck, Bertrand, Th. Frey et DR



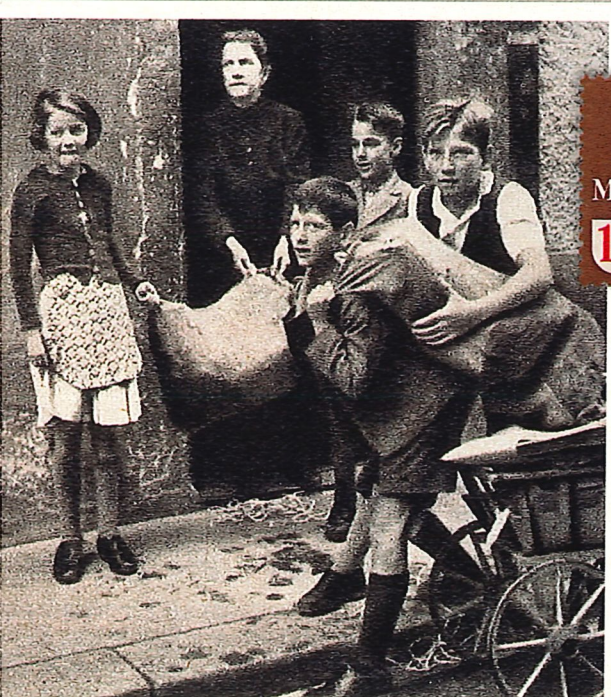
## ◀ JANVIER 1941

Le conseiller fédéral Friedrich Traugott Wahlen lance le plan qui porte son nom, pour assurer l'autonomie alimentaire du pays: tout ce qui peut l'être sera cultivé (ci-dessous le golf d'Onex) et, au nom de la rentabilité en calories, les cultures et les céréales prendront le pas sur l'élevage.



## MAI 1942 ▶

Dans le souci de ne pas perdre la moindre récolte, la guerre aux mulots et aux campagnols est déclarée. Dans le Jura bernois, «déployés en lignes de tirailleurs, villageois et villageoises sèment la mort dans les trous de mulots».



POUR **TENIR**  
RÉCUPÉREZ LES  
MATIÈRES USAGÉES

**10** HELVETIA 

## ◀ AVRIL 1942

La récupération des matières usagées est exaltée comme une vertu nationale. Des métaux, textiles et vieux papiers (photo) aux os (pour fabriquer du savon) et aux hannetons (pour protéger les cultures et faire de la farine pour animaux), tout est recyclé.



### Avant tout: l'assurance-maternité

Le conseil fédéral envisage comme urgente, dans le domaine de l'assurance-maladie, l'introduction de l'assurance-maternité, en spécifiant bien que le projet ne doit pas préjuger de la question de la protection de la famille. Un projet, élaboré, comporte les prestations suivantes :

### L'assurance-vieillesse antenne de la

Un nouveau rapport (à paraître ?) concernant l'assurance-vieillesse en faveur de l'assurance-maternité, l'étude de la question de la protection de la famille. Un projet, élaboré, comporte les prestations suivantes :

# Wahlen



se. - La plus vieille  
révoyance sociale  
(après combien d'au-  
vœux de la population  
ce-vieillesse est actuel-  
le Conseil fédéral. Ce  
prononcer sur l'assu-  
survivants et invalides)

**JUIN 1946 ▶**  
Les premiers contingents d'ouvriers italiens de l'après-guerre, dont les Bergamasques Cesira et Ida Barbotti, arrivent en Suisse. Gros titre: «Nous avons besoin de 200 000 bras!»

**◀ JUILLET 1943**  
Le conseiller fédéral Stampfli présente le plan de sécurité sociale à mettre en place après la fin de la guerre. On y évoque l'introduction de l'AVS, la création de places de travail et le rétablissement de la santé de l'économie, mais la priorité est l'assurance maternité. On sait ce qu'il en est advenu...



**JUILLET 1942 ▲**  
Isolée au bout du lac et entourée de soldats de la Wehrmacht, désertée par la vie internationale de la SDN, croulant sous 6000 appartements à louer, Genève se serre les coudes en célébrant avec fastes son bimillénaire. L'illustré lui consacre un numéro spécial, en soulignant notamment la diversité de sa presse...



99  
00  
09  
10  
19  
20  
29  
30  
39  
40  
49  
50  
59  
60  
69  
70  
79  
80  
89  
90  
99  
00





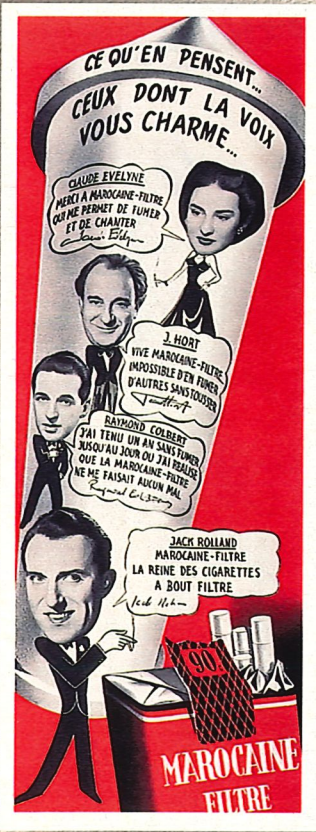
◀ **AOÛT 1946**  
Les années 40 sont celles du Nescaïo, et surtout du Nescaïo, le café en poudre omniprésent. Cette publicité est la première à paraître en couleur dans L'illustré.

**SEPTEMBRE 1942 ▶**  
L'avenir est plein de promesses pour la radio scolaire, qui fête son dixième anniversaire sur les ondes de Sottens, avec des émissions didactiques tous les mercredis matin. En effet, «la radio est sans rivale pour éveiller l'imagination des enfants».



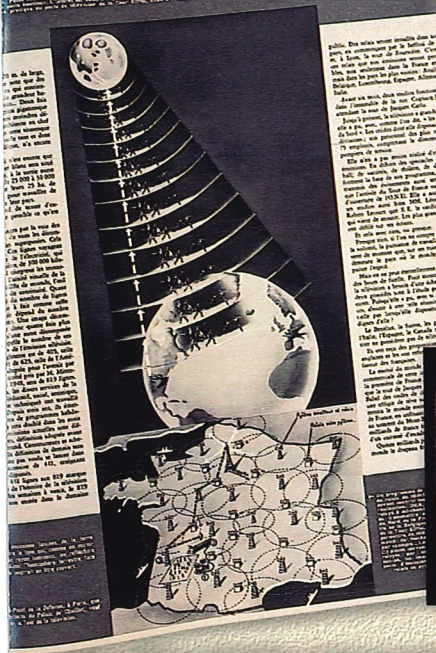
◀ **MARS 1948**  
Les habitudes de la ménagère sont en train de changer radicalement avec l'apparition des premiers produits surgelés et l'ouverture du premier supermarché «à l'américaine» à Zurich.

**DÉCEMBRE 1941 ▶**  
«Autant en emporte le vent», le film-culte de Victor Fleming, est sorti en 1939 sur les écrans américains, mais on annonce qu'il faudra attendre la fin de la guerre pour que la vieille Europe puisse s'enflammer pour l'inoubliable Scarlett O'Hara (Vivian Leigh) et le sarcastique Rhett Butler (Clark Gable). En attendant, quelques photos qu'on espère «messagères d'une paix enfin retrouvée».



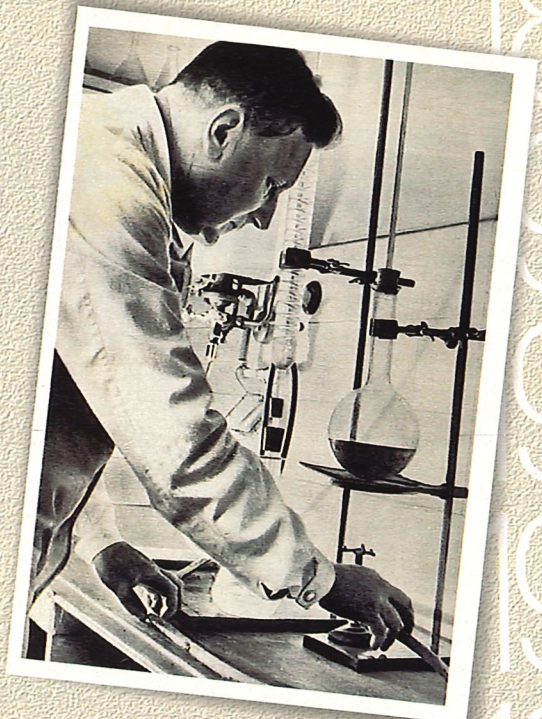
◀ **OCTOBRE 1949**  
Démonstrations pseudo-scientifiques à l'appui, la publicité pour les cigarettes vante la protection assurée par les bouts filtres. Des vedettes comme Jack Rolland et Claude Evelyne se prêtent à cette campagne.

r de 600 m. va faire de la télé-  
française la  
on mondiale



**◀ ▼ JUIN 1949**

L'avenir de la télévision naissante est évoqué avec lyrisme. On ne pense pas encore aux satellites, mais on annonce que les émissions pourront arroser tout un hémisphère terrestre après avoir été lancées vers la Lune qui ferait office de miroir réfléchissant. En attendant, en novembre, 5000 Genevois se déplacent à la Maison de la radio pour assister à une émission expérimentale française diffusée à partir d'un studio au Salève.



**▲ NOVEMBRE 1948**

Le chimiste bâlois Paul Müller reçoit le prix Nobel de médecine pour avoir inventé le DDT. Utilisé par les Américains dans les îles tropicales infestées par la malaria, cet insecticide a contribué, affirme-t-on à l'époque, à la victoire dans la guerre du Pacifique.



**▲ NOVEMBRE 1944**

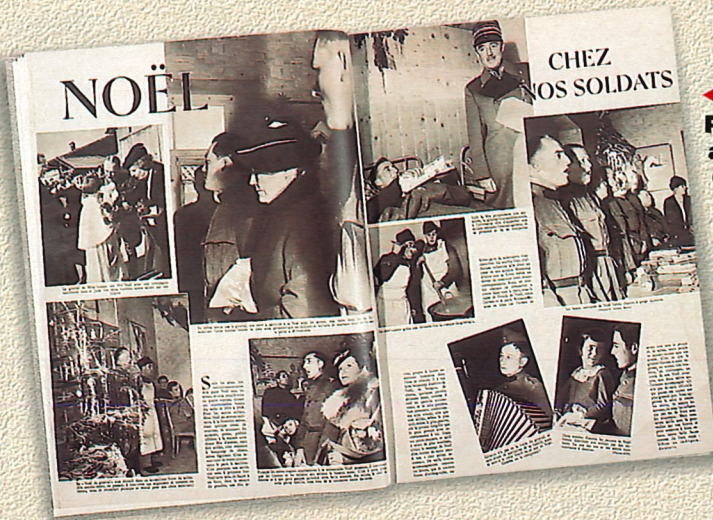
La guerre n'est pas terminée, mais la mode reprend déjà ses droits et les couturiers parisiens présentent «les premiers modèles créés après la libération», dont ce tailleur de lainage noir Paquin, sur fond de Glis.

1930  
1939  
1940  
1949  
1950  
1959  
1960  
1969  
1970  
1979  
1980  
1989  
1990  
1999  
2000



**▲ JUIN 1940**  
Des centaines de réfugiés français affluent aux Verrières. Et, à Saint-Ursanne, ce sont 40 000 soldats des «troupes alliées, françaises, polonaises et coloniales» qui franchissent la frontière et qui sont internés.

# L'Europe, champs de ruine

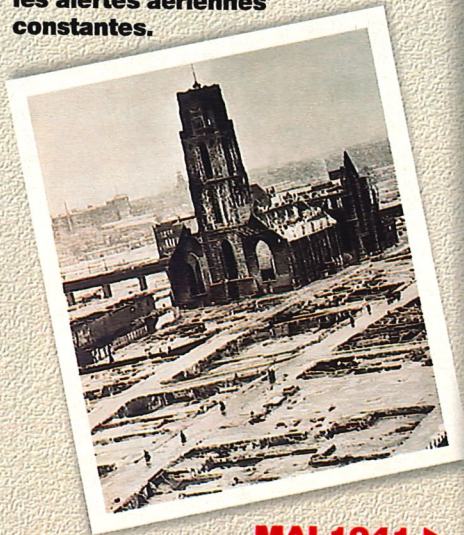


**◀ JANVIER 1940**  
Premier Noël sous les armes: le général Guisan et son épouse partagent la fête avec une compagnie cantonnée dans le Jura. Jusqu'en 1945, les soldats mobilisés seront un des principaux thèmes de L'illustré, de la publicité et des dessins d'humour.



**▲ MAI 1940**  
Après la drôle de guerre, le Blitzkrieg: les troupes allemandes jettent des flots de civils sur les routes, paniqués par les sirènes hurlantes des Stuka, les bombardiers en piqué. Cette jeune fille et sa petite sœur dans les ruines de leur maison, près de Paris, symbolisent cette «guerre d'extermination».

**▼ JANVIER 1941**  
Après les terribles bombardements de 1940 qui ont rasé Rotterdam, les décombres ont été déblayés et l'occupant ordonne la reconstruction, malgré les alertes aériennes constantes.



**MAI 1941 ▶**  
C'est une tradition de L'illustré qui se prolongera bien au-delà de la guerre, mais le tableau des portraits de l'état-major de l'armée, remis à jour chaque année, prend une signification toute particulière en ces années noires.





**◀ JUIN 1940**  
 L'humiliation de la défaite: les troupes allemandes défilent à Paris sur les Champs-Élysées, devant l'Arc de Triomphe, et Adolf Hitler vient savourer la revanche de 1918 au pied de la tour Eiffel.



**▲ OCTOBRE 1943**  
 La Suisse est encerclée par les forces de l'Axe et les frontières sont bouclées. Mais les vaches suisses peuvent encore passer l'été dans les pâturages du Jura français, comme ce troupeau qui arrive à la douane du Grand-Saconnex (GE) sous l'œil de la Wehrmacht.



**◀ AVRIL 1941**  
 Devant 40 000 spectateurs, l'équipe suisse de football bat l'Allemagne 2 à 1 grâce au centre-avant Monnard. Pour beaucoup, c'est une revanche symbolique, mais on ne relève guère l'incongruité de voir à Berne le salut nazi de l'équipe allemande et les petits drapeaux à croix gammée des supporters.

1900  
 1909  
 1910  
 1919  
 1920  
 1929  
 1930  
 1939  
 1940  
 1949  
 1950  
 1959  
 1960  
 1969  
 1970  
 1979  
 1980  
 1989  
 1990  
 1999  
 2000

# Les chefs de notre armée

Service actif 1941 - 1945  
 année de la Confédération



Général Guisan, Commandant en chef de l'armée



Colonel commandant de corps Huber, Chef de l'état-major général

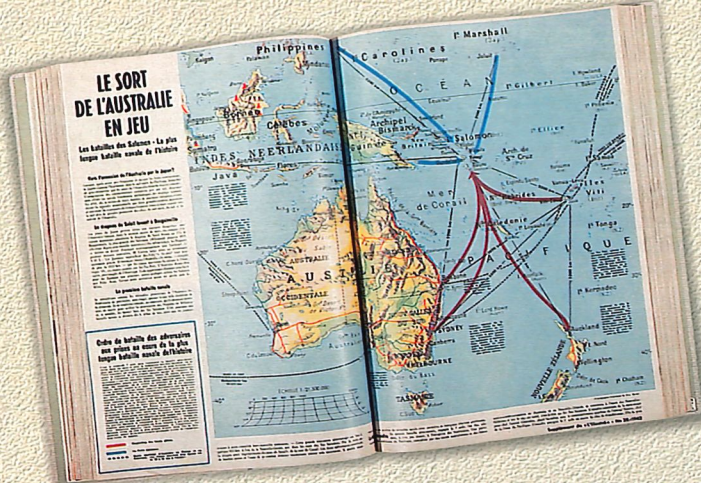


Colonel divisionnaire Daffus, Adjoint général de l'armée



Photos: H. Sanner, Berne - Cens. No YBa 247

# La libération



## ▲ SEPTEMBRE 1942

Les cartes géostratégiques en couleur de L'illustré ont fait un tabac pendant toute la guerre et, à la demande générale, jusque dans les années 50. On y suivait les opérations militaires; ici, la bataille pour le contrôle des îles Salomon, «la plus longue bataille navale de l'histoire».



## ◀▲ AVRIL 1944

Le 1<sup>er</sup> avril, des bombardiers américains lâchent leurs bombes incendiaires sur Schaffhouse, faisant 38 morts et une centaine de blessés. C'est la plus grave bavure de la guerre, mais la Suisse est bombardée à de nombreuses reprises et des milliers de violations de l'espace aérien ont lieu (dessin de Noël Fontanet). Les aviateurs suisses, dont quatre sont tués, abattent 32 avions étrangers et en contraignent 186 à se poser pendant le conflit.

## LE JOUR «V»

Le 8 mai, jour de la victoire des Alliés, a été salué par tous les peuples démocratiques avec une joie difficile à décrire. Les manifestations extérieures, l'embrasement de la jeunesse, les vivats, les cortèges, tout cela serait certes aisé à évoquer, mais qui dira l'émotion secrète des âmes, la vibration profonde des cœurs à cette libération, à cette réalité presque inconcevable : la guerre est finie, va-t-elle revenir la paix ? C'est cela qui rendra inoubliable cette journée, dont nous présentons ici quelques aspects caractéristiques. Pour une fois, en effet, une vague de joie s'étend sur le monde !



NEW-YORK

Après le jour de la victoire des Alliés, une joie inoubliable se répand dans le monde. Qui ne se souvient pas de la fête, cette nuit, spéciale, tandis que les avions américains volaient comme des oiseaux. L'Amérique est libre, la guerre est finie, nous ne pouvons plus nous inquiéter de la guerre sur son sol et que ses peuples sont maintenant complètement à l'abri d'autres hostilités.



PARIS

La bonne nouvelle par excellence ! Les millions d'habitants de la capitale s'élancent vers la place de la Concorde. Le public et les badauds, les enfants des écoles et les jeunes mariés, tous ensemble, se réjouissent de la victoire, car tout monde s'en réjouit. Une fois de plus, la joie s'étend sur le monde, et quelle famille n'a pas été frappée dans sa affection.



LONDRES

Le couple royal s'associe à la joie de son peuple en se joignant à la foule dans l'un des quartiers les plus bombardés de cette capitale que la bataille aérienne de 1940 et l'invasion de bombes volantes de 1941 ont fait réduire en cendres. Les souverains anglais ont si complètement partagé — jusqu'à la dernière goutte — le sort de leurs sujets qu'ils continuent, plus qu'aucun autre, à être le cœur de la nation britannique.



ROME

Dans un quartier de Rome, les habitants des points de vue se réjouissent de la victoire. Les femmes des points de vue se réjouissent de la victoire.

## ▲ MAI 1945

La liesse populaire explose dans toute l'Europe libérée le 8 mai, jour V de la victoire. Les cloches sonnent dans toute la Suisse et la foule jubile à Genève et à Lausanne (en bas à droite).

## ◀ JUIN 1944

A l'aube du 6 juin, les forces alliées débarquent sur les plages de Normandie et «le jour le plus long» entre dans l'histoire. Avec une rapidité exceptionnelle, L'illustré en fait sa couverture le 8 juin. Le terme d'invasion est largement utilisé et n'a pas de connotation proallemande.



L'enter des camps allemands



Souffrance humaine pendant la Seconde Guerre mondiale

# on, enfin



Place de la Concord, devant le Ministère de la marine pendant un grand jour et sans juché sur une auto et, dans la joie de vivre propre à tout âge, ils célèbrent le grand événement avec force joie et gaieté.

Les a militaires de la victoire. « Et nous, une assemblée — une prap en l'honneur — sera de adre à un manifestation de jni commémorative. Amalgré et m'importe l'entrainement avec les regards animés des passants. Comme à l'ère de l'ère guerre, l'armée française continue à être une armée de l'ère guerre, l'armée française continue à être une armée de l'ère guerre. »

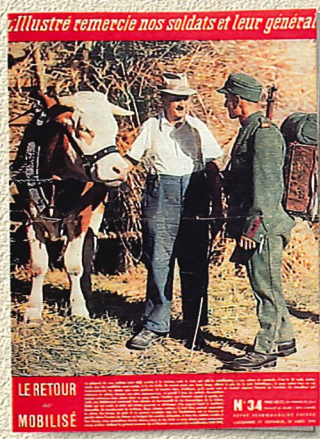
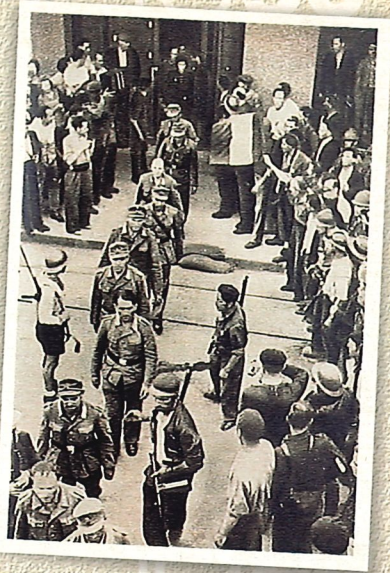
Courir la fin ! Mardi 8 mai 1945, à 20 h 20, le général de Gaulle a parlé, les Français ont été en accord. Le général de Gaulle, président de la République, le général de Gaulle a parlé, les Français ont été en accord. Le général de Gaulle, président de la République, le général de Gaulle a parlé, les Français ont été en accord.

La fin de la guerre a été célébrée dans tout le pays par la célébration des drapeaux de nos frères, le soir à 22 h. Ce fut la fin, grave et émouvant. Dans de nombreuses villes, la population s'est rassemblée sur les places et a célébré la fin de la guerre. Les drapeaux de nos frères, le soir à 22 h. Ce fut la fin, grave et émouvant. Dans de nombreuses villes, la population s'est rassemblée sur les places et a célébré la fin de la guerre.

Il a bien fallu une fête comme celle de l'Armistice pour que des manifestations puissent avoir lieu à la Grand-Pierre de Lorraine !

La fin de la guerre a été célébrée dans tout le pays par la célébration des drapeaux de nos frères, le soir à 22 h. Ce fut la fin, grave et émouvant. Dans de nombreuses villes, la population s'est rassemblée sur les places et a célébré la fin de la guerre.

**AOÛT 1944 ▶**  
**Les combats font rage aux frontières. A Saint-Gingolph en juillet, des SS en retraite ont incendié la ville et fusillé des civils. Ci-dessus, Annemasse est libérée et la garnison allemande capitule à l'hôtel Pax.**



**▲ AOÛT 1946**  
**Le 20 août, les mobilisés sont rendus à la vie civile, et L'illustré publie un numéro spécial sur le service actif: 4300 hommes sont morts d'accident ou de maladie sous les drapeaux, et les frais de défense nationale ont dépassé 7 milliards de francs.**

1929  
 1930  
 1939  
**1940**  
**1949**  
 1950



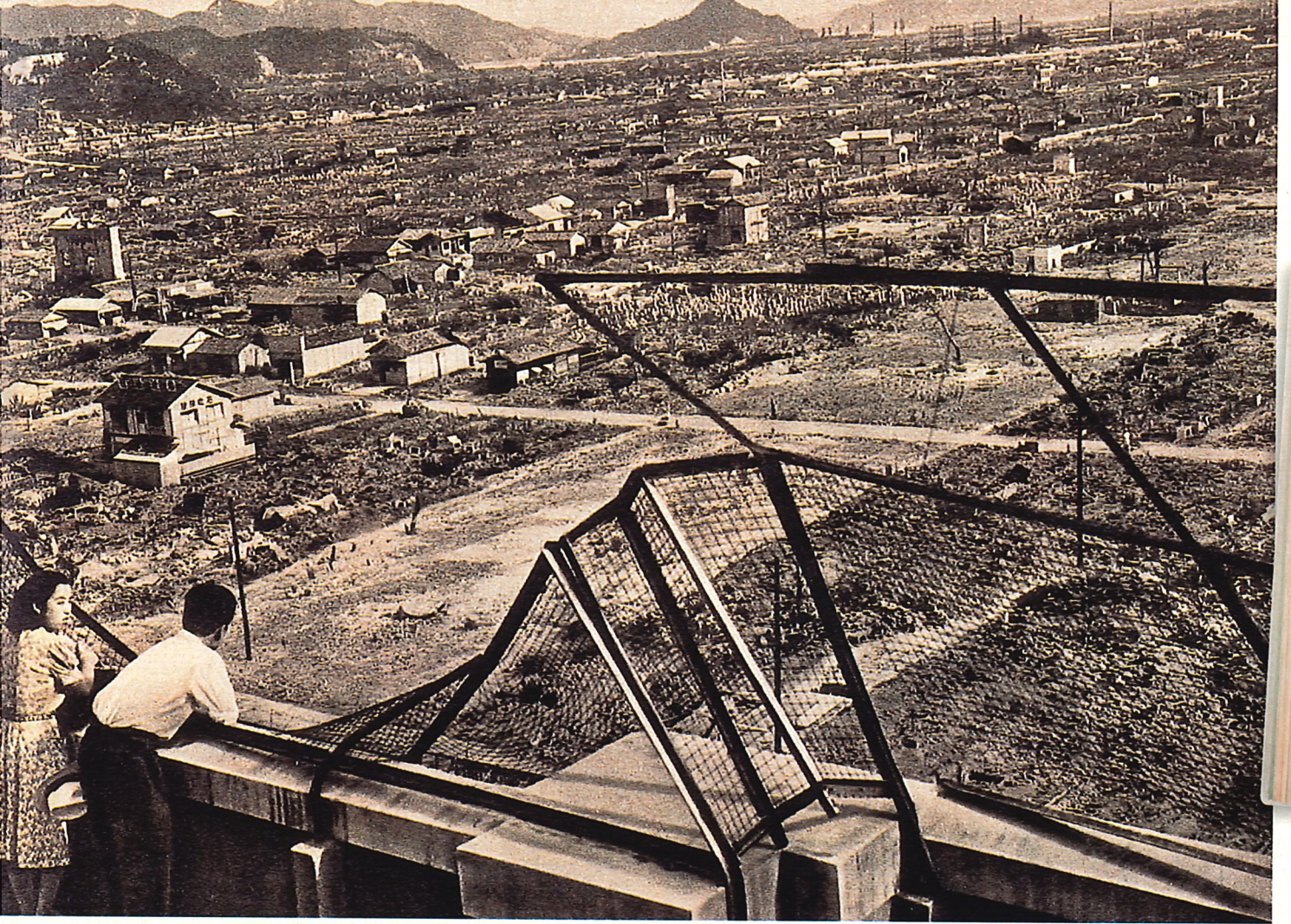
**◀ MAI 1945**  
**Le monde horrifié découvre l'horreur des camps de la mort. Pourtant des informations assez précises avaient filtré sur le sort qui attendait les réfugiés juifs refoulés aux frontières suisses. Un grand article de L'illustré évoque, le 16 décembre 1943 déjà, «Le sort des israélites dans la Neue Ordnung»: s'il ne dit rien sur leur extermination, il relate les persécutions antisémites, les déportations et les camps de concentration.**

Photos: Fontanet, Héllos/Genève et DR



**▲ AOÛT 1944**  
**La division Leclerc entre dans Paris libérée, et le général de Gaulle y est accueilli en triomphe. L'illustré revient sur cette journée historique en octobre, en publiant cette photo «qui vient de nous être apportée par un Suisse de Paris».**

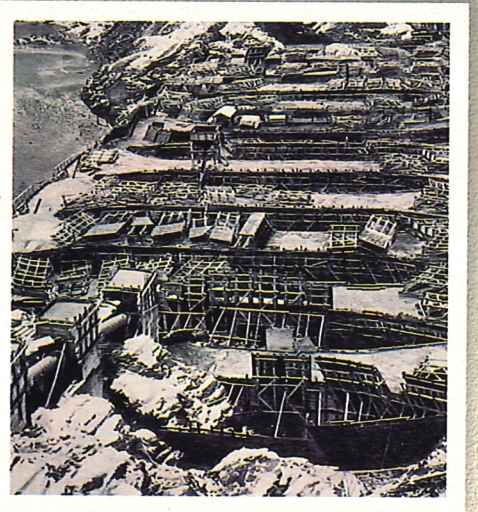
1980  
 1989  
 1990  
 1999  
 2000



**▲ NOVEMBRE 1946**

Hiroshima, rayée de la carte par la première bombe atomique, est toujours un champ de ruines. Un témoin direct, le père Lasalles, supérieur de la mission jésuite au Japon, raconte l'apocalypse.

# D'Hiroshima au Kon-Tiki



**▲ DÉCEMBRE 1948**

Commencés en 1947, les travaux de la Grande Dixence, le plus haut barrage du monde, sont interrompus par l'hiver. La construction avec des évidements en forme de bateaux dans la structure, pour en accroître l'élasticité, provoque l'inquiétude et on se demande si le barrage est une menace pour le Valais.

**◀ AVRIL 1948**

On commence à se demander si le Jura va se séparer de Berne. Cinq mois auparavant, le Mouvement séparatiste jurassien était créé, et le Jura a son drapeau depuis peu. Il faudra trente ans au nouveau canton pour naître.

**La malaise jurassienne** UNE CHRONIQUE DE GILBERT GRUET

## Après 133 ans de vie commune, le Jura et Berne vont-ils divorcer ?

La question jurassienne a déjà fait couler des flots d'encre. Les jurassiens, les autochtones et leurs adversaires ont inlassablement échangé leurs arguments dans la presse. Nombre de conférences ont eu lieu au cours des années. Et surtout tout le monde est bien d'accord. C'est l'indivision qui nous sépare dans le Jura les protestants de septembre 1847 (officiers, bourgeois et intellectuels) pour la partie catholique de septembre 1847 (officiers, bourgeois et intellectuels). En d'autres termes, les jurassiens sont divisés en deux camps. Le premier, le plus nombreux, est celui des protestants. Le second, le moins nombreux, est celui des catholiques. Les événements de septembre 1847 sont encore bien présents dans les esprits. Ils ont été le point de départ de la création de l'État de Berne. Et c'est à ce point que se pose la question de la séparation du Jura de Berne. Le mouvement séparatiste jurassien a été créé en 1947. Il a pour but de faire du Jura un canton indépendant. Le mouvement séparatiste jurassien a été créé en 1947. Il a pour but de faire du Jura un canton indépendant. Le mouvement séparatiste jurassien a été créé en 1947. Il a pour but de faire du Jura un canton indépendant.

**AVRIL 1949 ▶**

La signature du Pacte de l'Atlantique (l'OTAN) et la tension Est-Ouest inspirent à Leffell cet œuf de Pâques à deux têtes. Le rideau de fer tombe sur l'Europe.



**Les années 40, c'était aussi...**

**1940**

**Mai** La Wehrmacht déferle sur l'Europe de l'Ouest. Les Pays-Bas et la Belgique capitulent, débâcle en France.

**Juin** De Londres, le général de Gaulle lance son fameux appel à la résistance du 18 juin, peu entendu au moment même.

**Juillet** Le général Guisan présente la stratégie du Réduit national et appelle les officiers à «tenir» lors du Rapport d'armée sur la prairie du Grütli.

**Novembre** Des enfants découvrent la grotte de Lascaux.

**1941**

**Juin** Hitler se retourne contre son allié Staline et envahit l'URSS.

**Juillet** Introduction de l'impôt sur le chiffre d'affaires, l'ICHA.

**Décembre** Attaque-surprise du Japon sur Pearl Harbour, la flotte américaine est détruite.

**1942**

**Janvier** La conférence ministérielle nazie de Wannsee met au point la solution finale: l'extermination systématique des juifs d'Europe.

**Août** Tous les réfugiés sont refoulés aux frontières suisses. «La barque est pleine», dit en substance le conseiller fédéral von Steiger.

**1943**

**Février** Première grande défaite allemande, au terme de l'effroyable bataille de Stalingrad.

**Juillet** Les Alliés débarquent en Sicile. En septembre, le régime fasciste tombe et Mussolini, prisonnier puis évadé, crée la République de Salò en Italie du Nord.

**Août** Arrestation à Genève de l'ancien chef du gouvernement Léon Nicole pour activités communistes.

**Décembre** Ernst Nobs est le premier socialiste élu au Conseil fédéral.

**1944**

**Avril** Le secrétaire d'Etat américain Cordell Hull accuse les neutres et la Suisse de prolonger la guerre en poursuivant leurs relations économiques avec l'Allemagne.

**Juillet** Antoine de Saint-Exupéry disparaît aux commandes de son avion de reconnaissance.

**Octobre** Fondation, à Zurich, du Parti suisse du travail.

**1945**

**Mai** L'Allemagne capitule sans conditions. Hitler s'est suicidé dans son bunker quelques jours auparavant.

**Août** Les Américains lancent deux bombes atomiques sur Hiroshima et Nagasaki, le Japon cesse les combats.

**Octobre** La Migros ouvre son premier magasin à Genève, qui est bombardé de pierres par des manifestants.

**1946**

**Septembre** Premier festival du film à Cannes. Palme d'or à «La symphonie pastorale», tourné avec Michèle Morgan à Château-d'Œx.

**Septembre** A Zurich, Winston Churchill en appelle aux Etats-Unis d'Europe.

**1947**

**Mai** Première liaison Genève-New York avec un quadrimoteur «géant» DC-4 de Swissair.

**Juillet** La création de l'AVS est massivement acceptée en votation populaire.

**1948**

**Février** Les communistes prennent le pouvoir en Tchécoslovaquie, après la Hongrie, la Bulgarie, la Roumanie et la Pologne.

**Mai** Proclamation de l'Etat d'Israël et première guerre israélo-arabe.

**1949**

**août** Première réunion du Conseil de l'Europe à Strasbourg.

**Octobre** Mao Tsé-toung proclame la République populaire de Chine.

**Octobre** La partition de l'Allemagne entre RFA et RDA est consommée. - A. Hz



**L'ODYSSÉE DE LA «KON-TIKI»**



En radeau, six explorateurs ont couvert en 101 jours 4300 milles marins sur l'Océan Pacifique

Photos: A. T.P./Zurich, J.-C. Jaccard/Lausanne et DR

**▲ JUIN 1949**

Thor Heyerdahl, un jeune ethnologue norvégien, tente de prouver que le peuplement de la Polynésie vient d'Amérique, en se laissant dériver dans les courants à bord du «Kon-Tiki», un radeau rudimentaire. Parti du Pérou en 1948, il atteint les Marquises et les îles Tuamotu après cent un jours.